

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT

SEKTION FLUGMATERIAL

**ZUSAMMENFASSUNG DER LUFTTÜCHTIGKEITSANWEISUNGEN**

FUER SCHWEIZERISCH IMMATRIKULIERTE LUFTFAHRZEUGE,  
FUER LUFTFAHRZEUGTEILE UND FALLSCHIRME

TM-L NR.: 80.627-6

AUSGABE : 7, 7.4.1976

Technische Mitteilung

**FLUGZEUG-MUSTER**

(NUR FLUGWERK, OHNE ZUBEHOER)

PILATUS PC-6 ...

PC-6	-6-H1	-6-H2
PC-6/350	-6/350-H1	-6/350-H2
PC-6/A	-6/A-H1	-6/A-H2
PC-6-H2M	-6/A1-H2	-6/B-H2
PC-6/B1-H2	-6/B2-H2	-6/C-H2
PC-6/C1-H2		

**ZUSAMMENFASSUNG  
DER AUSGABE**

72 BLATT

<u>Blatt</u>	<u>Ausgabe</u>	<u>Datum</u>
0	1	21. 8.1970
1 - 42	1	11.12.1970
43	2	21. 7.1971
44 - 50	1	11.12.1970
51 - 53	1	15. 1.1971
54 - 61	1	21. 7.1971
62	2	16. 2.1972
63 - 64	1	16. 2.1972
65 - 66	1	6.12.1972
67 - 68	1	4. 4.1973
69	2	7. 4.1976
70 - 72	1	7. 4.1976

Communication Technique

**AVION (TYPE)**

PILATUS PC-6 ...

(SEULEMENT LA CELLULE,  
SANS LES ACCESSOIRES)

PC-6	-6-H1	-6-H2
PC-6/350	-6/350-H1	-6/350-H2
PC-6/A	-6/A-H1	-6/A-H2
PC-6-H2M	-6/A1-H2	-6/B-H2
PC-6/B1-H2	-6/B2-H2	-6/C-H2
PC-6/C1-H2		

**COMPOSITION  
DE L'EDITION**

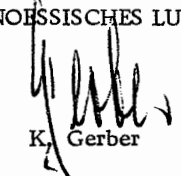
72 FEUILLES

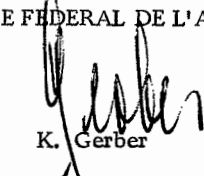
<u>Feuille</u>	<u>Edition</u>	<u>Date</u>
0	1	21. 8.1970
1 - 42	1	11.12.1970
43	2	21. 7.1971
44 - 50	1	11.12.1970
51 - 53	1	15. 1.1971
54 - 61	1	21. 7.1971
62	2	16. 2.1972
63 - 64	1	16. 2.1972
65 - 66	1	6.12.1972
67 - 68	1	4. 4.1973
69	2	7. 4.1976
70 - 72	1	7. 4.1976

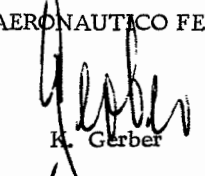
<p>EIDGENÖSSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL</p> <p>OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE</p>	<p>ZUSAMMENFASSUNG DER LUFTTÜCHTIGKEITSANWEISUNGEN</p> <p>FUER SCHWEIZERISCH IMMATRIKULIERTE LUFTFAHRZEUGE, FUER LUFTFAHRZEUGTEILE UND FALLSCHIRME</p> <p>SOMMAIRE DES CONSIGNES DE NAVIGABILITE</p> <p>POUR AERONEFS IMMATRICULES EN SUISSE, PARTIES D'AERONEFS ET PARACHUTES</p>	<p>TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6</p> <p>Blatt - Feuille : 0</p> <p>Ausgabe - Edition : 1, 21.8.1970</p>
---	--	--

<p>Hersteller Constructeur</p> <p>Pilatus Flugzeugwerke A.G. Stans, Schweiz (Switzerland)</p>	<p>Betrifft Concerne</p> <p>Flugzeug - Avion - Aeroplano</p>	<p>Muster Type</p> <p>PILATUS PC-6 ... alle - tous - all</p>
---	--	--

<p>Das Eidgenössische Luftamt, gestützt auf Artikel 9 und 24 der Verfügung vom 14. April 1970 über die Lufttüchtigkeit von Luftfahrzeugen, verfügt die in dieser Zusammenfassung veröffentlichten Lufttüchtigkeitsanweisungen.</p> <p>Die darin vorgeschriebenen Massnahmen müssen innerhalb der angegebenen Frist ausgeführt und in den Technischen Akten des Luftfahrzeuges oder Luftfahrzeugteiles eingetragen werden. Abweichungen bedürfen der Bewilligung durch das Eidgenössische Luftamt.</p> <p>Die durchgeführten Arbeiten sind durch dazu befugte Luftfahrzeug-Unterhaltsbetriebe oder Luftfahrzeugkontrolleure auf ihre vorschriftsgemässe Ausführung zu prüfen und in den Technischen Akten mit der Lufttüchtigkeitsbescheinigung zu bestätigen.</p> <p>Luftfahrzeuge oder Luftfahrzeugteile, bei denen die Lufttüchtigkeitsanweisungen nicht oder nicht vorschriftsgemäss ausgeführt sind, dürfen nicht in Verkehr gesetzt werden.</p> <p>Gegen die einzelne Lufttüchtigkeitsanweisung kann innert 30 Tagen seit ihrer Eröffnung beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, 3003 Bern, Beschwerde geführt werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren und deren Begründung zu enthalten. Die Beschwerde hat keine aufschiebende Wirkung.</p>	<p>Conformément aux articles 9 et 24 de l'ordonnance du 14 avril 1970 concernant la navigabilité des aéronefs, l'Office fédéral de l'air prescrit les consignes de navigabilité publiées dans le présent sommaire.</p> <p>Les mesures qui y sont ordonnées doivent être exécutées dans le délai indiqué et inscrites dans le dossier technique de l'aéronef ou de la partie d'aéronef. Les dérogations nécessitent l'approbation de l'Office fédéral de l'air.</p> <p>En vue d'une exécution conforme aux prescriptions, les travaux effectués doivent être contrôlés par des entreprises d'entretien d'aéronefs ou des contrôleurs d'aéronefs ayant la compétence requise, et confirmés dans le dossier technique au moyen de l'attestation de navigabilité.</p> <p>Les aéronefs ou les parties d'aéronefs dont les consignes de navigabilité ne sont pas exécutées ou le sont contrairement aux prescriptions, ne doivent pas être mis en service.</p> <p>Dans les 30 jours dès la notification, chacune des consignes de navigabilité peut être attaquée par voie de recours au Département fédéral des transports et communications et de l'énergie, 3003 Berne. Le mémoire de recours sera adressé en deux exemplaires et contiendra les conclusions et leurs motifs. Le recours n'a pas d'effet suspensif.</p>	<p>Secondo gli articoli 9 e 24 dell'ordinanza del 14 aprile 1970 concernente la navigabilità degli aeromobili, l'Ufficio aeronautico federale prescrive le esigenze pubblicate nel presente sommario.</p> <p>I provvedimenti imposti devono essere presi nel termine indicato e iscritti nei documenti tecnici dell'aeromobile o della parte d'aeromobile. Le derogazioni sono soggette all'approvazione dell'Ufficio aeronautico federale.</p> <p>In vista d'una esecuzione conforme alle prescrizioni, i lavori vanno controllati da imprese di manutenzione d'aeromobili o da controllori d'aeromobili aventi la competenza richiesta e certificati nei documenti tecnici con l'attestazione di navigabilità.</p> <p>Gli aeromobili o le parti d'essi per i quali le esigenze non sono adempite o lo sono in contrasto alle prescrizioni, non devono essere impiegati.</p> <p>Entro i trenta giorni dalla notificazione, ogni prescrizione di navigabilità può essere impugnata per via di ricorso al Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie, 3003 Berna. L'atto di ricorso dev'essere inoltrato in copia e dovrà contenere le conclusioni e la loro motivazione. Il ricorso non ha effetto sospensivo.</p>
---	--	--

EIDGENÖSSISCHES LUFTAMT  
i. A.  
  
K. Gerber

OFFICE FEDERAL DE L'AIR  
p. o.  
  
K. Gerber

UFFICIO AERONAUTICO FEDERALE  
p. o.  
  
K. Gerber

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 1 Ausgabe - Edition : 1, 11.12.1970	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
		Die TM 627-6 wird durch die nachfolgende Zusammenfassung der Lufttüchtigkeitsanweisungen, TM-L Nr. 80.627-6, ersetzt. La CT 627-6 est remplacée par le sommaire des consignes de navigabilité, CT-N no 80.627-6, suivant.				
	FAA AD 59-1-3	Hartzell Serv.Bulletin No. 64	Auswechseln der Propellerblatthalter-Spaltringe Remplacement des anneaux en deux parties retenant les pales d'hélice Replacement of propeller blade retaining split rings	HC-83X20	siehe voir see	TM-L Nr. 80.768-884 CT-N no
	FAA AD 59-10-7 Rev. 59-16	Lycoming Serv.Bulletin No. 254 A	Befestigung der Kühlluft-Leitbleche Fixation des déflecteurs Cylinder baffle retainers	GO-480 GSO-480	siehe voir see	TM-L Nr. 80.705-275 CT-N no TC No. 80.705-284
	FAA AD 60-11-6	Lycoming Serv.Bulletin No. 249 A	Auswechseln der Kurbelwellen-Gegengewichte Remplacement des contre-poids de vilebrequin Replacement of crankshaft counterweights	GO-480 GSO-480	siehe voir see	TM-L Nr. 80.705-275 CT-N no TC No. 80.705-284
61-1	L+A OFA FAO 15.8.61	Pilatus Serv.Bulletin No. 2 20.4.61	Zur Gewährleistung einer einwandfrei funktionierenden 3-Weg-Hahnen-Betätigung im Benzinsystem ist die Befestigung des Betätigungsgestänges am Reiber gemäss nebenstehend aufgeführtem Service Bulletin zu ändern. Pour garantir à tout moment un fonctionnement parfait du robinet d'essence à trois voies, la tringle de commande doit être fixée sur la clé selon le bulletin de service mentionné ci-devant.	S/N 341, 344, 346, 347, 513  S/N 341, 344, 346, 347, 513		bei der nächsten 50 h Kontrolle seit 20.4.61, spätestens bis 31.8.61  au prochain contrôle de 50 h à partir du 20.4.61 mais au plus tard jusqu'au 31.8.61

SEKTION FLUGMATERIAL  
SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no

Blatt - Feuille : 2

Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
			To guarantee the proper function of a three-way fuel valve in the fuel system, the attachment of the operating rod has to be modified according to the Service Bulletin mentioned in the left hand margin.		at next 50 h inspection after 20.4.61, but not later than 31.8.61
805- 1 Be	L + A OFA FAO 15.8.61	Pilatus Service Bulletin Nr. 4, 26.4.61  Bendix-Scintilla Service Bulletin No. 459  Lycoming Service Bulletin No. 277	Nachschmieren der Verteilerantriebswelle der nebenstehenden Bendix-Scintilla Magnetos-Muster.  Graissage après coup des arbres de distributeurs des magnétos types Bendix-Scintilla mentionnés ci-contre.  Lubrication of the felt washer in Bendix-Scintilla magnetos mentioned in the right hand margin.	alle mit Kolbenmotoren + Bendix-Scintilla-Zündmagnetos S4L/RN -20,-21, -200, -204  S6L/RN-20, -21, -22, -23, -25, -200, -201, -202, -204, -205, -206, der S/N + 635577 incl.  tous avec moteur à piston et magnétos Bendix-Scintilla des types et no de série mentionnés ci-dessus  all equipped with reciprocating engines and magnetos Bendix-Scintilla, Models and Serial Nos mentioned before.	sofort siehe auch TM 805-1B  immédiatement voir aussi TM 805-1Be  immediately see also CT 805-1Be

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
61-2	L + A OFA FAO 15. 8. 61	Pilatus Service Bulletin No. 6A Rev. 7. 7. 61 Zchg. dessin No. 6304. 41 drawing 14. 6. 61	<p>Um ein mögliches Anreissen der Stabulo-Anschlusslaschen infolge Vibrationen spez. während Standläufen zu verhindern, ist die vordere Stabilolagerung links und rechts gemäss Bulletin No. 6A und Zeichnung 6304. 41 zu verstärken.</p> <p>Pour prévenir la formation év. de fissures au flasques d'attache du stabulo l'ensemble d'attache avant gauche et droit doit être renforcé suivant le bulletin no.6A et le dessin no. 6304. 41.</p> <p>To preclude the possibility of crack formation due to vibrations especially during warm-up and ground checks, the front bearing supports (left hand and right hand) have to be reinforced in accordance with bulletin No. 6A and drawing No. 6304. 41</p>	<p>alle PC -6/340 tous les PC -6/275 all PC -6/A hergestellt vor dem fabriqués avant le manufactured prior to 1. 8. 61</p>	<p>bis spätestens 1. 9. 61</p> <p>jusqu'au 1. 9. 61 au plus tard</p> <p>no later than 1. 9. 61</p>
61-3	L + A OFA FAO 15. 8. 61	Pilatus Service Bulletin No. 9A, Rev. 7. 7. 61 + No. 8A, Rev. 7. 7. 61	<p>Im Zusammenhang mit der <u>Gewichtserhöhung</u> von 1800 kg (3968 lbs) auf 1960 kg (4330 lbs) und um den amerikanischen Bauvorschriften zu genügen, wird die zulässige Höchstgeschwindigkeit von 187 mph (300 km/h) auf 174 mph (280 km/h) herabgesetzt. Gleichzeitig wird die Grenze der Mindestgeschwindigkeit von 50 mph (80 km/h) auf 52 mph (84 km/h) festgelegt.</p> <p>Die Aenderung der Gewichts- und Geschwindigkeitsangaben in den offiziellen Verkehrspapieren ist Sache der zuständigen Behörde.</p> <p>Die entsprechenden Aenderungen im Flug- und Betriebshandbuch werden von den Pilatus-Flugzeugwerken vorgenommen.</p> <p>Ueber die notwendige Aenderung am Aufschriftschild "Attention" und am Fahrtmesser im Cockpit orientiert das nebenstehend aufgeführte Service Bulletin No. 9A, welches zu beachten ist.</p> <p>En relation avec l'<u>augmentation du poids</u> au départ de 1800 kg (3968 lbs) à 1960 kg (4330 lbs) et pour convenir aux prescriptions américaines la vitesse max. autorisée est</p>	<p><u>alle PC -6/340</u> alle PC-6/275 und PC-6/340</p> <p>tous les PC -6/340 tous les PC -6/275 et PC -6/340</p>	<p>bis spätestens 1. 10. 61</p> <p>au plus tard jusqu'au 1. 10. 61</p> <p>./.</p>

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
			<p>diminuée de 187 mph (300 km/h) à 174 mph (280 km/h). En même temps la limite de la vitesse minimum est fixée à 52 mph (84 km/h), ancienne valeur 50 mph (80 km/h).</p> <p>La modification des valeurs de poids et de vitesse dans le permis d'exploitation officiel appartient aux autorités compétentes.</p> <p>La modification des valeurs correspondantes dans le manuel de vol et d'exploitation incombe les ateliers de construction d'avions "Pilatus SA".</p> <p>Quant à la modification nécessaire de la plaquette "Attention" et de l'indicateur de vitesse dans le cockpit, les instructions du bulletin de service no. 9A mentionné ci-devant doivent être observées.</p> <p>In connection with the <u>increase of the gross weight</u> from 1800 kg (3968 lbs) to 1960 kg (4330 lbs) and to comply with the American strength specifications, the never exceed speed of 187 mph (300 km/h) has been reduced to 174 mph (280 km/h). Simultaneously the limitation of the stalling speed of 50 mph (80 km/h) has been raised to 52 mph (84 km/h).</p> <p>The change of the gross weight and the speed data in the official aircraft documents may only be made by the competent authority.</p> <p>The corresponding corrections in the flight and operation manuals have to be made by the Pilatus-Aircraft Works Ltd.</p> <p>As to the necessary modifications on the placard "Attention" and on the airspeed indicator in the cockpit, the information contained in the Service Bulletin No. 9A has to be observed.</p>	<p>all PC -6/340 all PC -6/275 and PC -6/340</p>	<p>not later than 1. 10. 61</p>
					<p>./.</p>

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
61-4	L + A OFA FAO 15. 8. 61	Pilatus Service Bulletin No. 14, 2. 8. 61	<p>Die gefrästen Augenlappen an den Querruder- und Landeklappenhebeln sind zur Verstärkung der Nietverbindung gemäss nebenstehend aufgeführtem Service Bulletin mit 6 Nieten Ø 4 mm anzuschliessen.</p> <p>Pour renforcer le rivetage, les pièces fraisées des leviers d'ailerons et de volets hypersustentateurs doivent être fixées par 6 rivets Ø 4 mm selon le bulletin de service mentionné ci-devant.</p> <p>To reinforce the riveting the millet parts of the bearing supports on ailerons and flaps have to be connected with 6 rivets Ø 4 mm according to the Service Bulletin mentioned in the left hand margin;</p>	<p>alle</p> <p>tous</p> <p>all</p>	<p>bis spätestens 15. 9. 61</p> <p>jusqu'au 15. 9. 61 au plus tard</p> <p>not later than 15. 9. 61</p>
62-1	L + A OFA FAO 2. 5. 62	Pilatus Service Bulletin No. 16, 30. 1. 62	<p>Zur Vermeidung einer bis jetzt möglichen Ueberschneidung der beiden Uebertragungshebel für die Betätigung der Vergaservorwärmung jedesmal wenn der Halbrunddeckel Zchg. Nr. 6201.628 vor Rumpfspant 1 nicht mit der notwendigen Sorgfalt montiert wurde, ist der Hebel am Spant 1 gemäss nebenstehendem Service Bulletin zu ändern.</p> <p>Das Ueberschneiden der Uebertragungshebel hatte zur Folge, dass die Vergaservorwärmung eingeschaltet wurde und mit der Betätigung vom Pilotensitz aus nicht mehr beeinflusst werden konnte.</p> <p>Pour éviter à l'avenir que les deux leviers de transmission de la commande du chauffage du carburateur ne se rencontraient correctement chaque fois que le montage du couvercle en demi-cercle, dessin no. 6201.628, devant le cadre 1 du fuselage se faisait avec un peu d'inattention, le levier côté cadre 1 doit être modifié selon le bulletin de service mentionné ci-contre.</p> <p>Le surchevauchement des leviers de transmission provoquait un enclanchement du chauffage du carburateur qui ne pouvait plus être influencé par les commandes au cockpit.</p>	<p>PC -6/340 bis und mit S/N 528</p> <p>PC -6340 jusqu'au S/N 528 incl.</p>	<p>bei der nächsten 50 - oder 100 Std. -Kontrolle, spätestens bis 1. 6. 62</p> <p>au prochain contrôle de 50 ou de 100 h, au plus tard le 1. 6. 62</p>



Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
			<p>To preclude in the future that the semi-circular cover, drawing 6201.628, in front of fuselage frame No. 1 may be installed if the two actuating levers of the carburator heat system are not in the correct position, the modification of the lever on frame No. 1 has to be carried out in accordance with the service bulletin mentioned in the left hand margin.</p>	<p>PC -6/340 up to and incl. S/N 528</p>	<p>at next 50 h or 100 h inspection, but not later than June, 1st 62.</p>
62-2	<p>L + A OFA FAO 5.2.62</p>	<p>Pilatus Service Bulletin No. 20, 31.1.62</p>	<p>Die Treibstoff-Hilfspumpe "Weldon" genügt den Anforderungen bei Startleistung allein nicht, wenn die motorgetriebene Treibstoffpumpe versagt. Die Hilfspumpe "Weldon" ist deshalb gegen eine leistungsfähigere Pumpe "Seconda-Mona" Typ 217, gemäss den im nebenstehenden Service Bulletin enthaltenen Instruktionen auszuwechseln.</p> <p>La pompe auxiliaire "Weldon" ne suffit à elle seule pas pour alimenter le moteur en puissance de décollage si la pompe principale tombe en panne. La pompe auxiliaire "Weldon" doit donc être remplacée par la pompe plus puissante "Seconda-Mona" type 217 selon les instructions contenues au bulletin de service mentionné ci-contre.</p> <p>In event of an engine-driven fuel pump failure, the present auxiliary booster pump "Weldon" will not supply sufficient fuel to maintain take-off power. The auxiliary fuel pump "Weldon" shall be replaced by a new pump "Seconda-Mona" type 217, in accordance with the service bulletin mentioned in the left hand margin.</p>	<p>PC 6/340, PC 6/275 S/N 339, 341, 345, 348, 513, 516</p>	<p>bei der nächsten 50 - oder 100 Std. -Kontroll spätestens bis 1.6.62</p> <p>au prochain contrôle de 50 h ou 100 h, au plus tard le 1.6.62</p> <p>at next 50 h or 100 h inspection, but not later than June 1, 1962</p>
64-1	<p>L + A OFA 10.6.64 FAO</p>	<p>Pilatus Service Bulletin Nr. 22, 18.2.63</p>	<p>Wegen der Gefahr einer Turbomotor-Ueberhitzung ist das Rollen auf dem Boden entgegen vielleicht noch anders lautenden Instruktion in der Betriebsanweisung <u>mit 100 % Drehzahl</u> auszuführen. Siehe nebenstehendes Bulletin.</p> <p>Pour prévenir au danger de surchauffe du turbo-moteur, le roulage au sol doit se faire <u>au nombre de tours de 100 %</u>, et cela malgré l'instruction év. contraire dans le manuel de vol non encore corrigé. Voir le bulletin mentionné ci-devant.</p>	<p>PC -6/A "Turbo-Porter" alle</p> <p>PC -6/A "Turbo-Porter" tous</p>	<p>seit 18.2.63</p> <p>dès 18.2.63</p>

SEKTION FLUGMATERIAL  
SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no :  
Blatt - Feuille : 7  
Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contr. ol.
			To prevent overheat of the turbo-engine during taxiing the taxi-power shall be set at 100 % RPM contrarily to the AFM before their revision.	PC-6/A "Turbo-Porter" all	since 18. 2. 63
64-2	L + A OFA 10. 6. 64 FAO	Pilatus Service Bulletin Nr. 23, 7. 3. 63	Zur Gewährleistung einer einwandfreien Treibstofftankentlüftung sind links und rechts am Flügel zwei neue Tankentlüftungsstutzen gemäss nebenstehendem Bulletin zu montieren.  Pour garantir un fonctionnement parfait de l'aération des reservoirs du carburant deux nouvelles pipes d'aération doivent être montées à gauche et à droite sur l'aile selon le bulletin mentionné ci-devant.  To avoid a poor ventilation of the fuel integral tanks two new vent-pipes shall be located on both upper sides of the wing in conformity with the Service Bulletin mentioned in the left hand margin.	PC-6/PC-6/A Nrn. 338, 339, 341, 342, 344, 345, 348, 349, 350, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 523,	sofort nach Erhalt des S. B. Nr. 23  immédiatement après réception du S. B. No. 23  immediately after reception of the S. B. No. 23
BV France C. d. N. 63-15-2	"Turbo-meca" message aux différents utilisateurs  Mitteilung an die einzelnen Besitzer  Message to the particular operators	"Turbo-meca" message aux différents utilisateurs  Mitteilung an die einzelnen Besitzer  Message to the particular operators	Remplacement de pièces défectueuses du turbo-propulseur  Austausch schadhafter Teile des Turbo-Propeller-Motors  Replacement of faulty parts in the turbo-propeller-engine	Astazon II	voir CT  siehe TM No. 740-A  see TC

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. d. contrôle
64-3	L+A LTA OFA CdN FAO AD 10. Juni 1964	Pilatus Service Bulletin No. 24, Januar 1964 ersetzt durch - rempl. par - superseded by SB No. 65 September 1966			
64-4	L + A LTA OFA C. d. N. FAO AD 15. 6. 64	Pilatus Service Bulletin No. 25, Januar 64	<p>1. Die Querruder-Ausgleichsgewicht-Träger sind im Bereich der hinteren Anschluss-schrauben mittels einer mind. 5 x Lupe auf Risse zu kontrollieren. Siehe Skizze 1 des nebenstehenden Bulletins.</p> <p>Werden Risse festgestellt so sind auf alle Fälle beide Träger durch die Firma Pilatus reparieren oder verstärken zu lassen.</p> <p>2. Werden keine Risse festgestellt, so sind in den Trägern unmittelbar über den Gewichten Entwässerungslöcher zu bohren (siehe Skizze 2. ), und es sind die Innenwände nach dem Entrosten mit einem Korrosionsschutzmittel (z. B. Ezzo Rust Ban 395) zu behandeln.....</p> <p>3. Die Verstärkung an den Querruder-Ausgleichsgewicht-Trägern ist, auch wenn keine Risse aufgetreten sind, durch die Firma Pilatus anbringen zu lassen.....</p> <p>In diesem Falle wird die periodische Kontrolle gem. 1. ) hinfällig.</p> <p>1. Contrôler quant à la présence de fissures les flasques de fixation des supports de contre-poids des ailerons surtout au voisinage des boulons arrière ; voir esquisse 1 du bulletin mentionné ci-contre. Utiliser pour ce travail une loupe d'au moins 5 x</p>	<p>PC -6, PC -6/A 338, 341, 344, 345, 349, 350, 516 + 518 incl. 521, 522, 524 + 526 incl. 528, 529, 531, 532, 535 + 538 incl. 543 + 551 incl. 554</p> <p>les avions PC-6, PC-6/A des nos. indiqués ci-dessus</p>	<p>sofort nach Erhalt des Service Bulletin No. 25 und alle weiteren 50 Flugstunden vor dem nächsten Flug</p> <p>anlässlich der nächsten 50 Std. -Kontrolle</p> <p>anlässlich der nächsten Totalrevision oder grösseren Reparatur</p> <p>immédiatement après avoir reçu le bulletin de service no 25 et toutes les 50 h de vol</p>

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no

Blatt - Feuille : 9

Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequen Délai d'exécution / fréq. d. contrôle
			<p>A la présence de fissures les deux supports doivent être réparés et renforcés par la maison "Pilatus".....</p>		<p>avant le prochain vol</p>
			<p>2. A l'absence de fissures des trous d'aération doivent être percés dans les supports aussi proche que possible des contre-poids, voir esquisse 2. ). Après nettoyage les parois intérieures des supports seront traitées avec un enduit anti-corrosif (Esso Rust Ban 395 p. e. ).....</p>		<p>au prochain contrôle de 50 h</p>
			<p>3. Même si des fissures ne se présentent pas les supports de contre-poids des ailerons doivent être renforcés par la maison "Pilatus"..... Dès ce moment le contrôle périodique selon l. ) peut être abrogé.</p>		<p>à la prochaine revision totale ou réparation importante</p>
			<p>1. Conduct a close visual inspection for cracks with a 5-power magnifying glass at the aileron balance attachment arm. (See sketch no. 1. ) of Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</p>	<p>on the above PC -6 and PC -6/A serial numbered aircraft</p>	<p>immediately after reception of Pilatus Service Bulletin no. 25 and thereafter at periods not to exceed 50 h time in service</p>
			<p>If cracks are found both arms must be repaired and modified by Pilatus.....</p>		<p>before further flight</p>
			<p>2. If no cracks are found accomplish the following : Remove the balance attachment arms, drill water drain holes as indicated in sketch no. 2. ) of Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin. Remove corrosion inside of the arms and treat with anticorrosion oil (e. g. Esso Rust Ban no. 395. ).</p>		<p>at next 50 h inspection</p>
			<p>3. If there is no evidence of cracks, the arms must be modified by Pilatus..... After installation of the modified arms, the above inspection in paragraph l. ) is no longer required.</p>		<p>at next overhaul or major repair</p>
					<p>./.</p>

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikaanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequen: Délai d'exécution/fréq. d. contrôle:
64-5 Rev.1	L + A LTA OFA CdN FAO AD 17.6.64	Pilatus Service Bulletin Nr. 27, Rev. November 65	<p>1. Der Höhenflossen-Vorderholm ist im Bereich der Höhensteuerkabel-Durchführung gemäss nebenstehendem SB auf Risse zu kontrollieren. Hierbei ist die Benützung einer mindestens 2 1/2 x Lupe angezeigt.</p> <p>2. Werden Risse festgestellt, so ist nach Abbohren der Rissenden eine Verstärkungs- lasche siehe Skizze 2.) des vorerwähnten SBs, anzuzusetzen .....</p> <p>3. <u>Werden keine</u> Risse festgestellt, so ist die Verstärkungs- lasche trotzdem anzubringen .....</p> <p>4. Verstärkung der Höhenflossen-Vorder- und Hinterholme.</p>	<p>PC-6, PC-6/A 338, 340 + 342 inkl. 344 + 345, 349, 350 514 + 519 inkl. 522 + 537 inkl. 540 + 546 inkl. 548 + 554 inkl.</p> <p>alle; S/N unter 580</p>	<p>sofort nach Erhalt des SBs Nr. 27 und alle weiteren 50 Flug- stunden</p> <p>vor dem nächsten Flug</p> <p>bei der nächsten Total- revision oder grösseren Reparatur</p> <p>bei der nächsten Total- revision</p>
			<p>1. Contrôler quant à la présence de fissures le longeron avant du stabilo horizontal à l'endroit du passage des cables de commande du gouvernail de profondeur en suivant les instructions du SB mentionnés ci-contre. L'utilisation d'une loupe d'au moins 2 1/2 x est <u>indiqué</u>.</p> <p>2. Le longeron trouvé fissuré doit être réparé par l'apposition d'un renfort, voir esquisse 2.) du SB mentionné, après avoir percé des trous d'arrêt au bouts des fissures .....</p> <p>3. Le longeron non fissuré sera néanmoins renforcé .....</p> <p>4. Renforcement du longeron AV et AR du plan fixe horizontal</p>	<p>type et S/N voir ci-dessus</p> <p>tous; S/N au dessous de 580</p>	<p>immédiatement après réception du SB no. 27 et toutes les 50 h de vol suivantes.</p> <p>avant le prochain vol</p> <p>à la prochaine révision totale ou réparation importante</p> <p>à la prochaine révision totale</p>

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
			<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inspection of cracks of the stabilizer front spar at the elevator control cable entry hole. Using a 2 1/2 - power magnifying glass.</li> <li>2. If cracks are found, stop drill each crack and install doubler plate as indicated in sketch No. 2.) of Pilatus SB mentioned in the left hand margin. ....</li> <li>3. If no cracks are found add doubler plate .....</li> <li>4. Reinforcement of stabilizer front and rear spar.</li> </ol>	<p>on the above PC-6 and PC-6/A serial numbered aircraft</p> <p>all; S/N below 580</p>	<p>immediately after reception of Pilatus SB No. 27 and thereafter at periods not to exceed 50 h time in service</p> <p>before further flight</p> <p>at next overhaul or major repair</p> <p>at next overhaul</p>
64-6	<p>L + A LTA OFA CdN FAO AD 20.6.64</p>	<p>Pilatus Service Bulletin Nr. 29, 9.4.64 Lycoming SB Nr. 294</p>	<p>Zur Verminderung des Durchscheuerns der Einspritzleitungen sind letztere mit zusätzlichen Briden zu befestigen. Hierfür sind die nebenstehenden "Bulletins" massgebend.</p> <p>Les conduites d'injection doivent être fixées par des brides supplémentaires pour diminuer le danger de fuite par usure. Pour cela les bulletins mentionnés ci-contre sont déterminants.</p>	<p>An den auf PC-6 eingebauten Lycoming GSO - 480 Motoren der im Pilatus SB Nr. 29 erwähnten S/N</p> <p>au moteurs Lycoming GSO - 480 montés sur PC-6 dont les S/N sont mentionnés dans le Pilatus SB No. 29</p>	<p>innerhalb den nächsten 100 Flugstunden seit 9.4.64</p> <p>dans les prochaines 100 h de vol depuis le 9.4.64</p>

SEKTION FLUGMATERIAL  
SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no

Blatt - Feuille : 12  
Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
			<p>Installation of additional primer line clamps will be necessary to avoid a potential fire hazard due to vibration and chafe. The bulletins mentioned in the left hand margin shall be considered to accomplish this installation.</p>	<p>engines Lycoming GSO - 480 with S/N mentioned in the Pilatus SB No. 29 installed on PC-6</p>	<p>at the next 100 h flight time following the 9.4.64</p>
65-1	<p>L + A LTA OFA CdN FAO AD 15.1.65</p>	<p>Pilatus Service Bulletin Nr. 33A rev. 1.2.65</p>	<p>Um ein Ueberhitzen des Turbo-Schmieröles in hoher Aussentemperatur zu vermeiden, ist ein (ON-OFF) Wählerhahnen in die Enteiseranlage des Turbo-Lufteintrittes einzubauen und die Betriebsanleitung (AFM) entsprechend zu ändern.</p> <p>Diese Massnahmen sind gemäss Pilatus -"Kit" - und Installationszeichnung Nr. 6554.112 auszuführen.</p> <p>Installer un robinet (ON-OFF) dans le circuit de dégivrage du réacteur pour éviter le surchauffement de l'huile dans les températures extérieures élevées et réviser le manuel de vol (AFM).</p> <p>Effectuer ces travaux selon les instructions du Pilatus "Kit"- et le dessin d'installation No. 6554.112.</p> <p>Installation of an (ON-OFF) selector value in the air intake heating system of the turbo-engine to prevent overheating of lubrication oil in excessive OAT and revision of the AFM.</p> <p>Conduct these modifications in accordance with Pilatus Kit - and drawing No. 6554.112.</p>	<p>S/N 556 und darunter ausgerüstet mit Astazou Mod. II E oder II G</p> <p>S/N 556 et au-dessous équipés avec Astazou Mod. II E ou II G</p> <p>S/N 556 and below equipped with Astazou engine Mod. II E or II G</p>	<p>innerhalb der nächsten 200 Flugstunden seit Dezember 64; spätesten bis 31.3.65</p> <p>dans les prochaines 200 h de vol depuis décembre 64, au plus tard le 31.3.65</p> <p>within the next 200 h time in service since December 64, not later than 31.3.65</p>

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequen Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
65-2	L + A LTA OFA CdN FAO AD 15. 1. 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 34 Jan. 65	<p>Abdichten des Bodens unter dem Pilotensitz (Batterieinstallation) mit einem der nachstehend aufgeführten Abdichtungsmittel entsprechend den Anweisungen des nebenstehenden SBs.</p> <p>Abdichtungsmittel : EC-801 oder EC-1239 oder "Bostik" Glazing Compound.</p> <p>Rendre étanche le plancher sous le siège du pilote (Installation de la batterie) en utilisant un des produits suivants :</p> <p>soit EC-801 ou EC-1239 ou "Bostik" Glazing Compound,</p> <p>selon les instructions du SB mentionné ci-contre.</p> <p>Sealing of the floor area below the pilot's seat (Battery installation) by using one of the following sealants :</p> <p>EC-801 or EC-1239 or "Bostik" Glazing Compound,</p> <p>in accordance with Pilatus SB mentioned in the left hand margin.</p>	<p>PC-6 / 340 u. PC-6 / 350; S/N unter 570</p> <p>PC-6 / 340 et PC-6 / 350; S/N au-dessous de 570</p> <p>PC-6 / 340 and PC-6 / 350; S/N lower than 570</p>	<p>sofort spätestens bei der nächsten 50 h Kontrolle seit Jan. 65</p> <p>immédiatement au plus tard le prochain contrôle de 50 h depuis Jan. 65</p> <p>immediately not later than next 50 h inspection since Jan. 65</p>
65-3	L + A LTA OFA CdN FAO AD 28. 4. 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 38; 20. 4. 65 + Ratier-Figeac Service Modification Nr. 13	<p>Verstärkung des Untersetzungsgetriebe-Gehäuses von Propellern des Musters Ratier FH 76-1 entsprechend den nebenstehenden Service Bulletins.</p> <p>Renforcement du carter de réducteur du type d'hélice Ratier FH 76-1 selon les bulletins de service mentionnés ci-contre.</p>	<p>PC-6 / A; Propeller S/N unter 120</p> <p>PC-6 / A; hélice S/N au- dessous de 120</p>	<p>sofort spätestens bis 1. Juli 65</p> <p>immédiatement au plus tard le 1 juillet 65</p>



Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikaanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
			Reinforcement of reduction gear casing on propeller Ratier type FH 76-1 in accordance with Service Bulletins mentioned in the left hand margin.	PC-6 / A; Propeller S/N lower than 120	immediately not later than 1st July 65
65-4	L + A LTA OFA CdN; FAO AD 18.10.65	Pilatus Service Bulletin Nr. 35 Juni 65	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrolle der "Jo-Bolts" am Federbein auf festen Sitz.</li> <li>Verstärken der Federbeine durch Einbau von 3 zusätzlichen "Jo-Bolts" P/N PH-190-7 (N-482) entsprechend nebenstehendem SB.</li> </ol>	<p>alle PC-6; einschliesslich S/N 568</p> <p>alle mit Ski ausgerüstet</p>	<p>(5.6.65) sofort</p> <p>spätestens bis 1.1.66</p>
			<ol style="list-style-type: none"> <li>Contrôle du serrage des "Jo-Bolts" aux amortisseurs oeléopneumatiques.</li> <li>Renforcement des amortisseurs par 3 "Jo-Bolts" supplémentaires P/N PH-190-7 (N 482) selon SB mentionné ci-contre.</li> </ol>	<p>tous les PC-6; compris S/N 568</p> <p>tous équipés de skis</p>	<p>(5.6.65) <u>immédiatement</u></p> <p>au plus tard le 1.1.66</p>
			<ol style="list-style-type: none"> <li>Inspection of loose Jo-Bolts at LG shock absorber lower part.</li> <li>Reinforcement fo all shock absorber legs with 3 additional Jo-Bolts P/N PH-190-7 (N 482) in accordance with the SB mentioned in the left hand margin.</li> </ol>	<p>all PC-6; incl. S/N 568</p> <p>all equipped with skis</p>	<p>(June 5, 65) immediately</p> <p>not later than January 1, 66</p>
65-5	L + A LTA OFA CdN FAO AD 18.10.65	Pilatus Service Bulletin Nr. 36 September 65	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kontrolle der Treibstoffwählerhähe P/N 321-1TX 6D.</li> </ol>	<p>PC-6/340; 338 + 350 513, 514, 516 + 521 523</p>	<p>(September 65) sofort und alle 100 Betriebs- stunden nachher oder alle 2 Monate, je nach- dem was früher anfällt</p>

PILATUS PC-6 ...

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôles
			1. 1 Schadhafte Hähne sind gegen neue, des gleichen Musters auszuwechseln .....		vor dem nächsten Flug
			2. Kontrolle der Treibstoffwählerhähne P/N 321-1TX 6D.	alle PC-6; 515, 522, 524 + 580	(September 65) sofort
			2. 1 Schadhafte Hähne sind gegen neue Hähne P/N 6238. 124 auszuwechseln .....		vor dem nächsten Flug
			2. 2 Hähne P/N 321-1TX 6D sind gegen neue Hähne, P/N 6238. 124 auszuwechseln .....		spätestens bis 1. Dezember 65
			3. Weitere Einzelheiten sind dem nebenstehenden SB zu entnehmen.		
		Pilatus Bulletin d'exploitation No. 36 Septembre 65	1. Contrôle du sélecteur d'essence P/N 321-1 TX 6D.	tous les PC-6/340; 338 + 350 513, 514, 516 + 521 523	(septembre 65) immédiatement ensuite toutes les 100 h service ou tous les 2 mois, ce qui arrive le plus vite sera considéré
			1. 1 Remplacer le sélecteur trouvé défectueux par un sélecteur du même type .....		avant le prochain vol
			2. Contrôle du sélecteur d'essence P/N 321-1 TX 6D.	tous les PC-6 : 515, 522, 524 + 580	(septembre 65) immédiatement
			2. 1 Remplacer le sélecteur d'essence trouvé défectueux par un nouveau sélecteur P/N 6238. 124 .....		avant le prochain vol
			2. 2 Remplacer le sélecteur d'essence P/N 321-1TX 6D par un nouveau sélecteur P/N 6238. 124 .....		le plus tard le 1 décembre 65

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 36, September 65</p>	<p>3. Pour des détails complémentaires consulter le SB mentionné ci-contre.</p> <p>1. Inspect the fuel selector valve P/N 321-1 TX 6D.</p> <p>1.1 Replace defective valves found during the inspection with new valves of the same type .....</p> <p>2. Inspect the fuel selector valve P/N 321-1 TX 6D.</p> <p>2.1 Replace defective valves found during the inspection with new valves P/N 6238, 124 .....</p> <p>2.2 Replace selector valve P/N 321-1 TX 6D with a new valve P/N 6238, 124 .....</p> <p>3. For more details please refer to SB mentioned in the left hand margin.</p>	<p>all PC-6 / 340; 338 + 350, 513, 514, 516, 521, 523</p> <p>all PC-6; 515, 522 524 + 580</p>	<p>(September 65) immediately and thereafter at intervals not to exceed 100h time in service or 2 month, whichever occurs first before further flight</p> <p>(September 65) immediately before further flight</p> <p>not later than December 1, 65</p>
65-6	<p>L + A LTA OFA CdN FAO AD 18.10.65</p>	<p>Pilatus Service Bulletin Nr. 39 21. April 65 + UACL Service Bulletin Nr. 27</p>	<p>Verlegung der Propellerregler-Druckluftleitung gemäss den nebenstehenden SBs.</p>	<p>PC-6/B; 564, 569, 572, 574, 575, 580</p>	<p>bei nächster Triebwerk-Reparatur oder Triebwerk-Grundüberholung seit 21. 4. 65</p>

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille : 17  
Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 39; 21. avril 1965 + UACL Service Bulletin no. 27</p>	<p>Déplacement de la conduite de pression d'air du régulateur d'hélice conformément aux SB mentionnés ci-contre.</p> <p>Re-routing of the governor air pressure line in accordance with UACL-and Pilatus SBs mentioned in the left hand margin.</p>	<p>PC-6B; 564, 569, 572, 574, 575, 580</p> <p>PC-6/B; 564, 569, 572, 574, 575, 580</p>	<p>à la prochaine réparation du GMP ou à la prochaine révision générale du GMP depuis le 21. 4. 65</p> <p>at next power plant repair or power plant overhaul since April 21, 65</p>
65-7	<p>L + A LTA OFA CdN FAO AD 18. 10. 65</p>	<p>Pilatus Service Bulletin Nr. 45; September 65</p>	<p>Funktionskontrolle des Betätigungsschalters für die negative Propellerblatt-Anstellung:</p> <p>a) Entsprechend Abschnitt 1. des nebenstehenden SBs .....</p> <p>b) Entsprechend Abschnitt 2. des nebenstehenden SBs .....</p> <p>Vérification de fonction du commutateur de la commande de l'angle négatif du pas de l'hélice :</p> <p>a) Selon paragraphe 1. du SB mentionné ci-contre .....</p> <p>b) Selon paragraphe 2. du SB mentionné ci-contre .....</p> <p>Function check of propeller control switch for negative pitch angle :</p> <p>a) In accordance with paragraphe 1. of the SB mentioned in the left hand margin .....</p>	<p>PC-6 / A und PC-6 / A-H2</p> <p>PC-6 / A et PC-6 / A-H2</p> <p>PC-6 / A and PC-6 / A-H2</p>	<p>September 65</p> <p>vor jedem Flug</p> <p>sofort und alle 50 Betriebsstunden nachher</p> <p>septembre 65</p> <p>avant chaque vol</p> <p>immédiatement et toutes les 50 h de service après</p> <p>September 65</p> <p>before each flight</p>

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
		Pilatus Service Bulletin No. 45; September 65	b) In accordance with paragraphe 2. of the SB mentioned in the left hand margin .....		<u>immediately and</u> thereafter at intervals not to exceed 50 h time in service
66-1	L + A LTA OFA CdN FAO AD November 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 44	Kühlung der unteren rechten Triebwerk-Befestigungspratze.  Refroidissement du support inférieur droit de la fixation du turbo propulseur.  Cooling of lower R. H. engine mount beater.	alle PC-6 / B; (PT6 Motor)  bis einschliesslich S/N 582  tous les PC-6 / B; (moteur PT6)  y compris S/N 582  all PC-6 / B; (PT6 engine)  up to and inc. S/N 582	bei nächster 100 h- Kontrolle seit November 65  au prochain contrôle de 100 h depuis novembre 65  next 100 h inspection since November 65
66-2	L + A LTA OFA CdN FAO AD November 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 49	Verstärkung der Verbindung zwischen Seitenruder- Nasenrippe und Anschlussflansch durch sechs zusätzliche Nieten.  Renforcement de la fixation de la partie avant de la nervure du gouvernail de direction avec le flasque de raccordement par six rivets supplémentaires.	alle  tous	bei der nächsten 100 h Kontrolle, spätestens bis 1. 4. 66  au prochain contrôle de 100 h, au plus tard le 1. 4. 66

SEKTION FLUGMATERIAL  
SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no : 19  
Blatt - Feuille : 19  
Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
		Pilatus Service Bulletin No. 49	Reinforcement of nose rib and connecting flange attachment by six additional rivets.	all	next 100 h inspection not later than April 1, 66
66-3	L + A LTA OFA CdN FAO AD November 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 50	Verstärkung beim äusseren Lager am Höhenruder P/N 6305.10.  Renforcement du gouvernail de profondeur P/N 6305.10 à droite de la charnière extérieure.  Reinforcement of elevator assembly 6305.10 at outer bearing.	alle, bis einschliesslich S/N 584  tous y compris S/N 584  all up to and incl. S/N 584	bei der nächsten 100 h Kontrolle, spätestens 1.4.66  au prochain contrôle de 100 h, au plus tard le 1.4.66  next 100 h inspection, not later than April 1, 66
66-4	L + A LTA OFA CdN FAO AD Dezember 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 51	Verhütung von Korrosion im Inneren der Strebe P/N 6501.106 der Astazou II - Triebwerkbelegung.  Prévention de la corrosion à l'intérieur de la contrefiche P/N 6501.106 du berceau-turbo propulseur.  Corrosion prevention at inside of engine support strut P/N 6501.106 for AstazouII monting.	PC-6 / A; bis einschliesslich S/N 591  PC-6 / A; y compris S/N 591  PC-6 / A; up to and incl. 591	beim nächsten Triebwerkwechsel seit Dezember 65  au prochain changemer du moteur depuis Décembre 65  next engine change since December 65

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
66-5	L + A LTA OFA CdN FAO AD November 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 40	Kontrolle der Nietverbindungen am linken und rechten Stabilobeschlag P/N 6201. 821.	alle	innerhalb der nächsten 50 h Kontrolle seit November 65
			Vérification du rivetage de la fixation de la ferrure d'attache P/N 6201. 821 au plan fixe horizontal gauche et droit.	tous	au prochain contrôle de 50 h depuis Novembre 65
			Inspection of loose rivets at horizontal stabilizer fittings P/N 6201. 821 attachment LH and RH.	all	not later than next 50 h inspection since November 65
66-6	L + A LTA OFA CdN FAO AD November 65	Pilatus Service Bulletin Nr. 41	Verstärkung des Rumpfhinterteiles zwischen Spant 12 und 13 mittels Verstärkungsblech P/N 6201. 1165.	alle	15. April 66
			Renforcement du fuselage arrière entre les cloisons 12 et 13 par le panneau de renforcement P/N 6201. 1165	tous	15. Avril 66
			Reinforcement of rear part of fuselage between bulkheads 12 and 13 with doubler P/N 6201. 1165.	all	April 15, 66
66-7	L + A LTA OFA CdN FAO AD Januar 66	Pilatus Service Bulletin Nr. 48	Entfernen des Triebwerkkompressor-Lufteintrittskanals an der Triebwerkwanne.	PC-6 / B-H2; S/N 564, 569, 572, 574, 575	beim nächsten Triebwerkwechsel seit Januar 66

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no

Blatt - Feuille : 21

Ausgabe - Edition : 1. 11.12.70

Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. d. contrôle
		Pilatus Service Bulletin No. 48	Démontage du canal d'arrivée d'air du compresseur à la partie avant du fuselage.  Remouval of compressor air inlet duct at fuselage nose section.	PC-6 / B-H2; S/N 564, 569, 572, 574, 575,  PC-6 / B-H2; S/N 564, 569, 572, 574, 575	au prochain change- ment du turbo pro- pulsEUR depuis Janvier 66  at next engine change since January 66
66-8	L + A LTA OFA CdN FAO AD Januar 66	Pilatus Service Bulletin Nr. 54	1. Kontrolle des Oelschlauches P/N 6543.27 (Motor - Oelkühler) . 2. Anbringen des Aspestschlauches P/N 624-30 (Aeroquip) .....	PC-6 / 340	Januar 66 sofort  spätestens bei der nächsten 200 h Kontrol
			1. Vérification de la conduite d'huile P/N 6543.27 (Moteur-Radiateur d'huile) . 2. Montage de la protection d'amiante P/N 624-30 (Aeroquip) .....	PC-6 / 340	Janvier 66 immédiatement  au plus tard le prochain contrôle de 200 h
			1. Inspection of oil hose P/N 6543.27 installed between engine and oil cooler. 2. Installation fo asbestos hose P/N 624.-30 (Aeroquip) .....	PC-6 / 340	January 66 immediatel  not later than next 200 h inspection



Index L+A, OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikaanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. N° de série	Ausführungstermin/Kontrollfrequenz Délai d'exécution/fréq. d. contrôle
66-9	L + A LTA OFA CdN FAO AD Januar 66	Pilatus Service Bulletin Nr. 55	Aenderung der Betätigung des Treibstoff-Einspritzventiles.	PC-6 / 340 PC-6 / 350	bei der nächsten 100 h Kontrolle seit Januar 66
			Modification de la commande de la soupape d'injection.	PC-6 / 340 PC-6 / 350	au prochain contrôle de 100 h depuis Janvier 66
			Modification of fuel injection valve control.	PC-6 / 340 PC-6 / 350	at next 100 h inspection since January 66
66-10	L + A LTA OFA CdN FAO AD Januar 66	Pilatus Service Bulletin Nr. 56	Auswechseln des Triebwerk-Aufhängegerüsts P/N 6201. 1103 gegen P/N 6201. 1308.	PC-6 / B-H2; S/N 564, 569, 572, 574, 575, 580, 581, 582, 583	beim nächsten Trieb- werkwechsel seit Januar 66
			Remplacer l'anneau de fixation P/N 6201. 1103 du turbo propulseur par l'anneau P/N 6201. 1308.	Type et S/N voir ci-dessus	au prochain changemen du turbo propulseur depuis Janvier 66
			Replacement of engine mount ring P/N 6201. 1103 by mount ring P/N 6201. 1308.	Model and S/N see above	at next engine change since January 66

L+A SEKTION FLUGMATERIAL OFA SECT. DU MATERIEL AERON.	PILATUS PC-6 ...	TM-L Nr. : 80.627-6 CT-N no Blatt - Feuille: 23 Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70
--	------------------	---

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
66-11	L + A LTA OFA CdN FAO AD März 1966	Pilatus Service Bulletin No. 57	<p>Sichern der Querruder- und Landeklappenkugellager mittels U-Scheibe P/N 6100. 23.</p> <p>Assurer les roulements à billes aux ailerons et aux volets d'atterrissage au moyen de la rondelle P/N 6100. 23.</p> <p>Securing of aileron and landing flap bearings with washer P/N 6100. 23.</p>	<p>alle</p> <p>tous</p> <p>all</p>	<p>innerhalb der nächsten 200 h Kontrolle; <u>spätestens</u> bis 1. September 1966</p> <p>dans le prochain contrôle de 200 h; au plus tard jusqu'au 1 septembre 1966</p> <p>during next 200 h inspection; not later than 1st September 1966</p>
66-12	L + A LTA OFA CdN FAO AD September 1966	Pilatus Service Bulletin No. 65; September 1966 ersetzt SB No. 24 Januar 1964	<p><u>Seitenruderpedal - Support P/N 6232. 192</u></p> <p>1. Die Seitenruderpedal-Supports P/N 6232. 192 sind visual auf <u>Risse</u> zu kontrollieren.</p> <p>1.1 Gerissene Supports sind auszuwechseln oder zu reparieren .....</p> <p>1.2 Anbringen der Verstärkung oder Auswechseln gegen verstärkte Supports .....</p>	alle PC-6 Muster	<p>September 1966 sofort und jede periodische Kontrolle bis Anbringung der Verstärkung nach 1. 2</p> <p>vor dem nächsten Flug</p> <p>spätestens bis 1. April 1967</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille : 24  
Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 65 septembre 1966 remplace SB No. 24 janvier 1964</p>	<p>2. Weitere Einzelheiten sind dem nebengenannten Pilatus Service Bulletin zu entnehmen.</p> <p><u>Support P/N 6232.192 de pédale du gouvernail de direction</u></p> <p>1. Vérifier visuellement les supports P/N 6232.192 des pédales du gouvernail de direction pour rechercher de fissures.</p> <p>1.1 Remplacer ou réparer les supports fissures .....</p> <p>1.2 Renforcer les supports ou les remplacer par des modifiés .....</p> <p>2. Pour plus de détail il faut se référer aux instructions du Pilatus Service Bulletin mentionné ci-contre.</p>	<p>tous les types PC-6</p>	<p>septembre 1966 immédiatement et à chaque contrôle periodique jusqu'à l'exécution du paragr. 1.2  avant chaque vol  au plus tard jusqu'au 1 avril 1967</p>
		<p>Pilatus SB No. 65 September 1966 supersedes SB No. 24, January 1964</p>	<p><u>Rudder pedal support P/N 6232.196</u></p> <p>1. Visually inspect all rudder pedal supports P/N 6232.196 for cracks.</p>	<p>all models PC-6</p>	<p>October 1966 immediately and thereafter at each periodical inspection until reinforced according paragr. 1.2</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 25  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus SB No. 65 September 1966	<p>1.1 Replace or repair cracked supports .....</p> <p>1.2 Reinforce all supports or replace them with reinforced ones .....</p> <p>2. For more details refer to Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</p>		<p>before further flight</p> <p>not later than 1st April 1967</p>
66-13	L+A LTA OFA CdN FAO AD October 1966	Pilatus SB No. 66 October 1966	<p><u>Seitenruderhebel P/N 6232.60</u></p> <p>1. Kontrolle der Nietverbindung des Seitenruderhebels P/N 6232.60 mit der Seitenrudertorsionswelle.</p> <p>2. Ersetzen der sechs Befestigungsnieten <math>\varnothing</math> 3 mm gegen Halbrundnieten VSM 13102 <math>\varnothing</math> 4 x 16 mm, Werkstoff : 741.4 oder sechs AN 470 AD 5-10.</p> <p>3. Weitere Einzelheiten bezüglich Kontrolle und Ersetzen der Nieten sind dem nebenstehenden Pilatus Service Bulletin zu entnehmen.</p>	PC-6 PC-6/350 und PC-6/A bis einschliesslich S/N 563	<p>Oktober 1966</p> <p>sofort und jede periodische Kontrolle bis zur Ausführung der Aenderung nach 2.</p> <p>spätestens bis 1. April 1967</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille : 26  
Ausgabe - Edition : 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus SB No. 66 october 1966	<p><u>Levier P/N 6232.60 de commande de direction</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Vérification des rivets fixant le levier P/N 6232.60 de commande de direction au tube de torsion.</li> <li>Remplacement des six rivets de <math>\emptyset</math> 3 mm par six rivets VSM 13102 <math>\emptyset</math> 4x16 mm spéc. matière : 747.4 ou six rivets AN 470 AD 5-10.</li> <li>Pour plus de détails concernant vérification et réparation il faut se référer au Pilatus Service Bulletin mentionné ci-contre.</li> </ol>	PC-6 PC-6/350 et PC-6/A y compris S/N 563	<p>octobre 1966 immédiatement et à chaque contrôle periodique jusqu'à l'exécution de la mod. 2.  au plus tard le 1 avril 1967</p>
		Pilatus SB No. 66 October 1966	<p><u>Rudder control lever P/N 6232.60</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Visually inspect riveted joint attaching rudder control lever P/N 6232.60 with control tube for loose rivets.</li> <li>Replace the six rivets <math>\emptyset</math> 3mm with six rivets AN 470 AD 5-10.</li> <li>Refer to Pilatus SB mentioned in the left hand margin for <u>more inspection</u> and replacement details.</li> </ol>	PC-6 PC-6/350 PC-6/A : up to S/N 563	<p>October 1966 immediately and at periodical inspection until rivets replace- ment according to paragr. 2. not later than 1st April 1967</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 27  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
66-14	L+A LTA OFA CdN FAO AD Oktober 1966	Pilatus Service Bulletin No. 67 Oktober 1966	<u>Höhenruder-Anschlussbeschlag P/N 6300. 11</u>  1. Kontrolle und Nachschweissung der Höhenruder-Anschlussbeschläge P/N 6300. 11.  1.1 Risskontrolle .....  1.2 Nachschweissung der bestehenden Schweissnähte entsprechend den Angaben des nebenstehenden Pilatus Service Bulletins .....	alle PC-6 Muster bis einschliesslich S/N 620	Oktober 1966 sofort und jede pe- riodische Kontrolle nachher bis Nach- schweissung nach 1. 2 durchgeführt ist  spätestens bis 31. De- zember 1966
		Pilatus Service Bulletin No. 67, octobre 1966	<u>Support de raccordement P/N 6300. 11 du gouvernail de profondeur</u>  1. Vérification et amélioration des soudures aux supports de raccordement P/N 6300- 11 des gouvernes de profondeur.  1.1 Vérification pour rechercher de fissures .....  1.2 Consolider les soudures existantes selon les instructions du Pilatus Service Bulletin mentionné ci-contre .....	tous les types PC-6 y compris S/N 620	octobre 1966 immédiatement et à chaque contrôle periodique jusqu'à la consolidation des soudures selon 1. 2  au plus tard le 31 octobre 1966

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 28  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 67 October 1966	<p><u>Elevator attachment bracket P/N 6300. 11</u></p> <p>1. Inspection and rework of welded joints at elevator attachment brackets P/N 6300. 11.</p> <p>1. 1 Inspection for cracks .....</p> <p>1. 2 Rework weld joints in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin .....</p>	all models PC-6 up to S/N 620	<p>October 1966 immediately and each periodical inspection until reworked according 1. 2</p> <p>not later than December 31, 1966</p>
66-15	L+A LTA OFA CdN FAO AD Oktober 1966	Pilatus Service Bulletin No. 68 Oktober 1966  Pilatus Service Bulletin No. 68 octobre 1966	<p><u>Seilführung an Querruder-Umlenkrollen am Rumpfspant Nr. 3</u></p> <p>Um das Scheuern der Querrudersteuernkabel an den Flanken der Umlenkrollen am Rumpfspant Nr. 3 zu vermeiden, ist eine Seilführung entsprechend den Angaben; des nebenstehenden Pilatus Service Bulletins anzubringen.</p> <p><u>Guide-câble sur le support des poulies de renvoi d'aileron au couple No. 3 de fuselage</u></p> <p>Pour éviter le frottement des câbles de commande de l'aileron avec les flancs des poulies de renvoi au couple No. 3 de fuselage, il faut installer un guide-câble selon les instructions du Pilatus Service Bulletin mentionné ci-contre.</p>	<p>alle PC-6 Muster bis einschliesslich S/N 632</p> <p>tous les types PC-6 y compris S/N 632</p>	<p>Oktober 1966 spätestens bis 1. April 1967</p> <p>octobre 1966 au plus tard le 1 avril 1967</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL OFA SECT. DU MATERIEL AERON.	PILATUS PC-6 ...	TM-L Nr. : 80.627-6 CT-N no Blatt - Feuille: 29 Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70
--	------------------	---

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 68 October 1966	<u>Fairlead on pulley support for aileron cables behind bulkhead No. 3</u>  To prevent aileron control cables to rub with the pulley flanges at fuselage bulkhead No. 3 install the fairlead in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.	<u>all models</u> PC-6 up to S/N 632	October 1966 not later than April 1, 1967
67-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD März 1967	Pilatus Service Bulletin No. 70 März 1967 und Ratier Figeac Service Bulletin No. 61-45 10. 67 (Mod. No. 16)  Pilatus Service Bulletin No. 70 Mars 1967 et Ratier Figeac Service Bulletin No. 61-45 10. 67 (Mod. No. 16)	<u>Propeller</u>  Um das Blockieren der Propeller-Blattverstellung zu vermeiden, ist die Bronze-Spindelbüchse P/N FH 76-1-120-02 gegen die Stahlspindelbüchse P/N FH 76-2-120-02 entsprechend Ratier Figeac Service Bulletin 61-45 (Mod. No. 16) auszuwechseln.  <u>Hélice</u>  Pour éliminer les risques de blocage du changement de pas d'hélice, remplacer la douille de vérin P/N FH 76-1-120-02 en bronze par la douille de vérin P/N FH 76-2-120-02 en acier selon les instructions du Service Bulletin Ratier 61-45 (Mod. No. 16).	PC-6/A und PC-6/A-H2   PC-6/A et PC-6/A-H2	spätestens bis 30. April 1967   au plus tard le 30 avril 1967



L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 30  
Ausgabe - Edition: 1. 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 70 March 1967 and Ratier Fiegeac Service Bulletin No. 61-45 10.67 (Mod. No. 16)	<u>Propeller</u>  To prevent the risk of pitch change jamming replace the bronze socket P/N FH 76-1-120-02 by a new type P/N FH 76-2-120-02 made of steel in accordance with Ratier Fiegeac Service Bulletin No. 61-45 (Mod. 16).	PC-6/A and PC-6/A-H2	not later than April 30, 1967
67-2	L + A LTA OFA CdN FAO AD Juni 67	Pilatus Service Bulletin Nr. 71, Juni 67	<u>Höhenflosse</u>  Zur Vermeidung von möglichen Funktionsstörungen an der Höhensteuerung, ist die Befestigung (Cherry-Nieten) der Endscheiben P/N 6304.46 an den Höhenflossen entsprechend den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins:  a) zu kontrollieren ..... b) zu verstärken .....	514, 523, 530, 531, 534, 547, 551, 552, 557, 563	täglich bis Ende 1967

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletins No. 71, Juin 67	<u>Plan mobile AR</u>  En vue d'améliorer la fixation (Cherry-rivets) des disques, P/N 6304.46 aux extrémités des stabilisateurs, il est nécessaire selon les instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre:  a) de vérifier cette fixation .....  b) et la renforcer .....	514, 523, 530, 531, 534, 547, 551, 552, 557, 563	chaque jour  jusqu'à fin 1967
		Pilatus Service Bulletin No. 71, June 67	<u>Horizontal stabilizer</u>  To preclude the possible failure of the elevator control the attachment (Cherry-rivets) of the tip plates P/N 6304.46 to the horizontal stabilizer, accomplished the following in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.  a) Inspection .....  b) Reinforce .....	514, 523, 530, 531, 534, 547, 551, 552, 557, 563	daily  not later than end of 1967
67-3	L + A LTA OFA CdN FAO AD Juni 67	Pilatus Service Bulletin Nr. 72, Juni 67	<u>Höhensteuerung</u>  Kontrolle und Aenderung der Kabelführungen P/N 6232.219 für das Höhen-trimmkabel entsprechend den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins:  a) Kontrollieren .....  b) Aendem .....	alle Muster	sofort, nachher alle 50 Flugstunden  spätestens bis Ende 1967

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 32  
Ausgabe - Edition: 1., 11.12.70.

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 72, Juin 67	<p><u>Commande de profondeur</u></p> <p>Examen et modification des guide câbles P/N 6232. 219 du câble de commande du trim de profondeur selon les instructions du Service Bulletin mentionné: ci-contre.</p> <p>a) Examiner .....</p> <p>b) Modifier .....</p>	tous les types	immédiatement, ensuite toutes les 50 h de vol  jusqu'à fin 1967
		Pilatus Service Bulletin No. 72, June 67	<p><u>Elevator control</u></p> <p>Inspection and modification of the elevator trim cable guide tubes P/N 6232. 219 in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</p> <p>a) Inspection .....</p> <p>b) Modification .....</p>	all models	immediately and at intervals not to exceed 50 h time in service  not later than end 1967

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 33  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
67-4	L + A LTA OFA CdN FAO AD Juni 67	Pilatus Service Bulletin Nr. 73, Juni 67	<u>Schiebetüre P/N 6202. 183</u> 1. Kontrolle der Befestigung der Klinkenraste P/N 6202. 174 für die Schiebetüre ..... 2. Auswechslung der 2 Nieten Ø 3.5 mm gegen 2 Schrauben M5 entsprechend den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins .....	519, 596, 597, 600, 601, 617, ... 620, 621, 622, 623, 626, 628	täglich
		Pilatus Service Bulletin No. 73, Juin 67	<u>Porte latérale, P/N 6202. 183</u> 1. Vérifier l'attache de l'arrêt P/N 6202. 174 de la porte latérale ..... 2. Remplacer les deux rivets Ø 3.5 mm par deux vis M5 selon les instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre .....	519, 596, 597, ... 600, 601, 617, 620, 621, 622, 623, 626, 628	spätestens bis 31. Juli 1967  chaque jour
		Pilatus Service Bulletin No. 73, June 67	<u>Sliding door P/N 6202. 183</u> 1. Inspection of sliding door stop plate, P/N 6202. 174 attachment ..... 2. Replacement of the two 3.5 mm diameter rivets by two M5 screws in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin .....	519, 596, 597 ... 600, 601, 617, 620, 621, 622, 623, 626, 628	daily  jusqu'au 31 juillet 1967 au plus tard  not later than July 1967
Sp					

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 34  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
67-5	L + A LTA OFA CdN FAO AD Juni 67	Pilatus Service Bulletin Nr. 74, Juni 67	<p><u>Höhen- und Seitensteuerung</u></p> <p>Zur Vermeidung von möglichen Schäden an den Höhenflossen- und Seitenrundersteuerkabel sind die Kabel sowie die Kabelführungen am Rumpfspant 11 und 12 entsprechend den Angaben des nebenstehenden Bulletins :</p> <p>a) zu kontrollieren .....</p> <p>b) neue Rollenhalter P/N 6201. 1510 (Spant 2) und P/N 6201. 1506 (Spant 11) einzubauen .....</p>	alle Muster	<p>sofort und alle 100 Flugstunden nachher</p> <p>spätestens bis Ende März 1968</p>
		Pilatus Service Bulletin No. 74, Juin 67	<p><u>Commande de profondeur et de direction</u></p> <p>Pour éviter les risques possibles de détérioration des câbles de commande pour le plan mobile AR ainsi que ceux de la direction il faut selon les instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre vérifier et remplacer les guide - câbles et les supports de poulie aux cloisons No. 2 et 11.</p> <p>a) Vérifier les câbles, poulies et guide - câbles .....</p> <p>b) Installer les nouveaux supports P/N 6201. 1510 (cloison No. 2) et P/N 6201. 1506 (cloison No. 11) .....</p>	tous les types	<p>immédiatement, ensuite toutes les 100 h de service</p> <p>jusqu'à fin 1967</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 35  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	•Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 74, June 67	<p><u>Stabilizer- and rudder control</u></p> <p>In order to prevent possible wear and damage of stabilizer trim and rudder control cables on bulkhead No. 2 and 11, the following inspection and modifications must be accomplished in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</p> <p>a) Inspect cables, pulleys and fairleads .....</p> <p>b) Install new pulley supports P/N 6201. 1510 (bulkhead No. 2) and P/N 6201. 1506 (bulkhead No. 11) .....</p>	all models	<p>immediately and thereafter at intervals not to exceed 100 h time in service</p> <p>not later than March 1968</p>
67-6	L+A LTA OFA CdN FAO AD Nov. 1967	Pilatus Service Bulletin Nr. 76; Nov. 1967	<p><u>Höhensteuerung</u></p> <p>Um gewisse Flugzustände zu verbessern, sind Störungs-Abreisskanten an den Flügelhinterkanten entsprechend den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins am linken und rechten Flügel anzubringen.</p>	alle Muster, bis einschliesslich S/N 655	spätestens bis 31. März 1968

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 36  
Ausgabe - Edition d. 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 76; Nov. 1967	<u>Commande de profondeur</u>  Pour améliorer certaines conditions de vol il faut fixer des arêtes de décrochage au bord de fuite de chaque aile selon les instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre.	tous les types; y compris S/N 655	au plus tard le 31 mars 1968
		Pilatus Service Bulletin No. 76; Nov. 1967	<u>Elevator control</u>  To improve certain special flight conditions it is necessary to install a spoiler on each wing trailing edge in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned on the left hand margin.	all models ; up to S/N 655	not later than 31st March 1968
68-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD Feb. 12, 1968	Pilatus Service Bulletin No. 79; Feb. 12, 1968	<u>Triebwerkgestänge</u>  Auf Grund eines kürzlich festgestellten Fabrikationsfehlers an den Teleflex-Kabel-Endhülsen P/N 3010175 und P/N 3010495 der Triebwerkbetätigung, sind die vorgenannten Endhülsen entsprechend nebenstehende n Mitteilungen zu kontrollieren oder auszuwechseln . . . . .	PC-6/B-H2 und PC-6/B1-H2 bis S/N 665, aus-  gerüstet mit Mo- toren des Musters PT6A-6 oder PT6A-20	(12. 2. 68) 2. 3. 1968  innerhalb der nächsten 25 Flugstunden seit 12. Februar 1968
		Pilatus Service Bulletin No. 79; 12 février 1968	<u>Commande de moteur</u>  En raison d'une anomalie constatée dans la fabrication des embouts P/N 3010175 et P/N 3010495 à la commande de l'hélice, il a été décidé de procéder à la vérification ou au remplacement de ces embouts . . . . .  Le Service Bulletin mentionné ci-contre indique les détails d'application.	PC-6/B-H2 et PC-6/B1-H2 équi-  pés avec le moteur du type PT6A-6 et PT6A-20	(12. 2. 68) 2. 3. 1968  dans les prochaines 25h de vol depuis le 12. février 1968

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 37  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 79; 12. Febr. 1968	<u>Engine control</u>  There have been cases where "Teleflex" reversing control cable terminals P/N 3010175 and P/N 3010495 have failed during rigging.  To preclude the possibility of hazardous conditions accomplish the inspections on replacement described in the reference Service Bulletin.	PC-6/B-H2 and PC-6/B1-H2 equipped with PT6A-6 or PT6A-20 engines	(12. Febr. 1968) 2nd March 1968 with- in the next 25h time in service since Febr. 12, 1968
68-2	L+A LTA OFA CdN FAO AD April 1968	Pilatus Service Bulletin Nr. 80; April 1968	<u>Seitenruder</u>  Um Ermüdungsrisse zu vermeiden, ist die Seitenruder-Endrippe P/N 6302.29 entsprechend den Angaben des nebenstehenden Bulletins zu kontrollieren und / oder zu verstärken.  1. Kontrolle .....  1.1. Werden Risse festgestellt, so ist die Endrippe auszuwechseln .....  2. Aenderung .....	alle PC-6, bis einschliesslich S/N 684	6. 5. 1968  sofort und alle 50 Flug- stunden nachher, bis die vorgeschriebene Aenderung durch- geführt worden ist  vor dem nächsten Flug  spätestens bis 31. Dezember 1968



L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 38  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 80; Avril 1968</p>	<p><u>Gouvernail de direction</u></p> <p>Pour éviter les fissures de fatigues sur la nervure inférieure, P/N 6302.29 du gouvernail de direction, il faut vérifier et / ou modifier cette nervure selon les instructions du Bulletin mentionné ci-contre.</p>	<p>tous les PC-6, y compris S/N 684</p>	<p>6.5.1968</p>
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 80 April 1968</p>	<p><u>Rudder</u></p> <p>In order to prevent fatigue cracks in the rudder bottom nose rip P/N 6302.29 perform an inspection and / or modify the nose rip in accordance to the instructions of the reference Bulletin.</p>	<p>all up to S/N 684</p>	<p>6.5.1968</p>
			<p>1. Vérification .....</p>		<p>immédiatement, ensuite toutes les 50h de vol jusqu'à la nervure soit modifiée en accord avec les instructions</p>
			<p>1.1 Remplacer les nervures trouvées fissurées .....</p>		<p>avant le prochain vol</p>
			<p>2. Modification .....</p>		<p>au plus tard jusqu'au 31 décembre 1968</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 39  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 80 April 1968	1. Inspection .....  1.1 If cracks are found replace the nose rip .....  2. Modification .....		immediately and thereafter at intervals not to exceed 50h time in service, unless the modification has been accomplished  before the next flight  not later than December 31, 1968
68-3	L+A LTA OFA CdN FAO AD	Pilatus Service Bulletin Nr. 81 A Juni 1968  Pilatus Service Bulletin No. 81 A Juni 1968	<u>Querruder - Ausgleichgewicht</u>  Wegen kürzlich festgestellten fehlerhaften Bolzen P/N N-116 M5x40 (932. 11. 41. 39) für die Befestigung der Querruder-Ausgleichgewichtsträger sind die vorgenannten Bolzen gegen neue, von Pilatus gelieferte, mit gleicher P/N auszuwechseln .....  <u>Contre-poids d'équilibrage d'aileron</u>  En raison de défauts constatés récemment sur les boulons de fixation référence P/N N-116 M5x40 (932. 11. 41. 39) fixant le support de contre-poids d'équilibrage sur l'aileron, il convient de remplacer ces boulons par de nouveaux boulons du même type et livrés par Pilatus S. A. ....	alle Muster S/N 342 ÷ 675 inkl.  tous les types S/N 342 ÷ 675 incl.	6. 5. 1968  spätestens bis 1. Juni 1968  6. 5. 1968  au plus tard jusqu'au 1er juin 1968

L+A SEKTION FLUGMATERIAL OFA SECT. DU MATERIEL AERON.		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. : 80.627-6 CT-N no Blatt - Feuille: 40 Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70
Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 81 A June 1968	<u>Aileron balance weight</u>  Recent occurrence have revealed insufficient quality of aileron balance weight attachment bolts P/N N-116 M5x40 (931. 11. 41. 39). To reduce the probability of further failures replace the present bolts with new bolts having the same P/N and shipped from Pilatus Limited .....	all models; S/N 342 ÷ 675 incl.	May 6, 1968  not later than June 1, 1968
68-4	L+A LTA OFA CdN FAO AD June 1968	Pilatus Service Bulletin No. 40A Juni 1968   Pilatus Service Bulletin No. 40 A Juin 1968	<u>Höhenflossenanschluss</u>  Zur Vermeidung weiterer Schäden an der Höhenflossenbefestigung sind die Anschlusslaschen P/N 6201. 821 gegen neue Anschlusslaschen P/N 6201. 1141 entsprechend den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins auszuwechseln.  <u>Fixation du plan fixe horizontale</u>  Pour éviter d'autres ruptures de la fixation du plan fixe horizontal, il faut remplacer les fixations P/N 6201. 821 par de nouvelles fixations P/N 6201. 1141 conformément aux instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre.	PC-6, PC-6 / 350 und PC-6 / A bis einschliesslich S/N 579 (an welchen die Aenderung gemäss SB Nr. 40 noch nicht ausgeführt ist)  PC-6, PC-6 / 350 et PC-6 / A y compris S/N 579 (à moins que la modification n'ait déjà été effectuée en application du SB No. 40)	5. 8. 1968 spätestens bis 31. Dezember 1968   5. 8. 1968 au plus tard jusqu'au 31 Decembre 1968



L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 42  
Ausgabe - Edition: 1. 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 84 Août 1968</p> <p>Pilatus Service Bulletin No. 84 August 1968</p>	<p>a. inspection pour détection de corrosion .....</p> <p>b. améliorer .....</p> <p><u>Aileron and landing flap support</u></p> <p>As a result of corrosion found on the aileron and landing flap supports P/N 6100, 11, accomplish the following in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin :</p> <p>a. inspection for corrosion .....</p> <p>b. rework .....</p>	<p>all PC-6; up to S/N 543, (except S/N 540)</p>	<p>immédiatement et tous les contrôles périodiques</p> <p>au plus tard jusqu'au 1. 3. 1968</p> <p>August 5, 1968</p> <p>immediately and each periodic inspection</p> <p>not later than March 1, 1968</p>
					./.

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L' AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série
Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles				
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0				
68-6	L+A LTA OFA CdN FAO AD  ersetzt durch remplacé par replaced by  71-2 Febr./févr. 1971	Pilatus Serv.Bulletin Nr. 83 August 1968  ersetzt durch remplacé par replaced by  S.B. No. 83A Febr./févr. 1971		

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 44  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
68-7	L+A LTA OFA CdN FAO AD July 1968	Pilatus Service Bulletin Nr. 85 Juli 1968  Pilatus Service Bulletin No. 85 Juillet 1968	<p><u>Leistungshebel</u></p> <p>Um zu vermeiden, dass der Leistungshebel P/N 6234. 240 unfreiwillig über den "Min.Pitch in Flight"-Anschlag in die "Reserve"-Stellung betätigt werden kann, sind entsprechend den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins die folgenden Massnahmen erforderlich :</p> <p>a. Kontrolle der Klemmstellung der Feststellmutter .....</p> <p>b. Aenderung der Klemmverstellung wenn nötig .....</p> <p><u>Manette de puissance</u></p> <p>Pour éviter que la manette de puissance P/N 6234. 240 ne puisse involontairement être actionné dans la position "Reserve" en dépassant l'arrêt "Min.Pitch in Flight" appliquer les mesures suivantes conformément aux instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre :</p> <p>a. Vérifier le dispositif de freinage du levier de puissance .....</p> <p>b. Modifier ce dispositif de freinage si nécessaire .....</p>	<p>alle PC-6/B-H2 und PC-6/B1-H2 bis einschliesslich S/N 668, ausgenommen : 629, 642, 658, 666</p> <p>tous les PC-6/B-H2 et PC-6/B1-H2 y compris S/N 668, exceptés : 629, 642, 658, 666</p>	<p>5. 8. 1968</p> <p>sofort</p> <p>bis 1. Oktober 1968</p> <p>5. 8. 1968</p> <p>immédiatement</p> <p>jusqu'au 1er Octobre 1968</p>

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no .  
Blatt - Feuille: 45  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		Pilatus Service Bulletin No. 85; July 1968	<p><u>Power control lever</u></p> <p>In order to preclude that the power control lever P/N 6234. 240 can be moved inadvertently in "Reserve" position by bypassing the "Min.Pitch in Flight" stop, the following must be accomplished in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</p> <p>a. Inspection of power control lever brake assy .....</p> <p>b. Rework of power control lever brake assy; if necessary .....</p>	all PC-6/B-H2 and PC-6/B1-H2 up to S/N 668, except : 629, 642, 658, 666	August 5, 1968     immediately  not later than October 1, 1968
68-8	L+A LTA OFA CdN FAO AD Dez. 1968	Pilatus Service Bulletin Nr. 88 ; Dez. 1968	<p><u>Bodenlukenklappe</u></p> <p>Für die Gewährleistung der sicheren Markierung der Bodenlukenklappenverriegelung ist am Umlenkhebel der Verriegelung der Achsbolzen P/N 6203. 25 gegen den neuen Achsbolzen P/N 112. 40. 06. 120 vorschriftsgemäss auszuwechseln.</p>	alle Muster PC-6; bis einschliesslich SN 701; 2001 ÷ 2018, 2023, 2025 ÷ 2029, 2040 und 2041	22. 1. 1969 spätestens bis 1. März 1969



L+A SEKTION FLUGMATERIAL OFA SECT. DU MATERIEL AERON.		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. : 80.627-6 CT-N no Blatt - Feuille: 46 Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70
Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
68-8	L+A LTA OFA CdN FAO AD Dez. 1968	Pilatus Service Bulletin Nr. 88 ; Dec. 1968  Pilatus Service Bulletin No. 88 ; Dec. 1968	<u>Trappe de plancher</u>  Pour assurer la signalisation correcte du verrouillage de la trappe de plancher, il faut remplacer conformément aux instructions sur le guignol de verrouillage le boulon P/N 6203. 25 par le nouveau boulon P/N 112. 40. 06. 120.  <u>Floor door</u>  To assure the correct locking position indication of the floor door mechanism, it is prescribed to replace the existing pivot bolt P/N 6203. 25 by the new bolt P/N 112. 40. 06. 120 as outlined in the referenced Pilatus Service Bulletin.	tous les types PC-6 ; y compris S/N 701 ; 2001 ÷ 2018, 2023, 2025 ÷ 2029, 2040 et 2041  all PC-6 up to S/N 701 incl. ; 2001 ÷ 2018, 2023, 2025 ÷ 2029, 2040 and 2041	22. 1. 1969 au plus tard jusqu'au 1er Mars 1969  22. 1. 1969 not later than March 1, 1969
68-9	L+A LTA OFA CdN FAO AD Nov. 1968	Pilatus Service Bulletin Nr. 89 ; Nov. 1968	<u>Querruder</u>  Wegen festgestellter Korrosion im Inneren des Querruder-Ausgleichgewichts-Trägers P/N 6106. 11 ist dieser entsprechend den Angaben des nebenstehenden Pilatus Service Bulletins auf das Vorhandensein der Korrosion zu kontrollieren und zu behandeln.	alle Muster PC-6 ; bis einschliesslich S/N 701 ; 2001 ÷ 2018, 2023, 2025 ÷ 2029, 2040 und 2041	22. 1. 1969 spätestens bis 30. April 1969

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 47  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 89 ; Nov. 1968</p>	<p><u>Aileron</u></p> <p>En raison de corrosion constatée dans la partie interne du support P/N 6106. 11 de contre-poids d'aileron, il convient de vérifier et de traiter la partie en cause selon les instructions du Pilatus Service Bulletin mentionné ci-contre.</p>	<p>tous les types PC-6 ; y compris S/N 701 ; 2001 ÷ 2018, 2023, 2025 ÷ 2029, 2040 et 2041</p>	<p>22. 1. 1969 au plus tard jusqu'au 30 Avril 1969</p>
		<p>Pilatus Service Bulletin No. 89 ; Nov. 1968</p>	<p><u>Aileron</u></p> <p>Due to internal corrosion of the aileron mass balance support P/N 6106. 11, conduct and treat the support in accordance with Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</p>	<p>all PC-6 ; up to S/N 701 incl. ; 2001 ÷ 2018, 2023, 2025 ÷ 2029, 2040 and 2041</p>	<p>22. 1. 1969 not later than April 30, 1969</p>
					./.

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC-6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 48  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
69-1	L+A LTA OFA CdN FOA AD	Pilatus Service Bulletin Nr. 92 ; März 1969  Pilatus Service Bulletin No. 92 ; Mars 1969  Pilatus Service Bulletin No. 92 ; March 1969	<u>Seitenruder-Trimmkabel</u>  Um ein Herausspringen der Seitenruder-Trimmkabel aus den Rollen am Rumpfspant Nr. 6 zu vermeiden ist der Abstand (max. 1 mm) zwischen Kabelsicherung und Kabelrollen <u>entsprechend den Angaben des nebenstehenden Bulletins zu kontrollieren und gegebenenfalls zu korrigieren.</u>  <u>Trim du gouvernail de direction</u>  Pour éviter que les câbles du trim de direction sortent de leurs poulies à la cloison du fuselage No. 6, mesurer le jeu entre la poulie et l'axe de retenue (max. 1 mm). Si supérieur, ajuster ce jeu conformément au Bulletin mentionné ci-contre.  <u>Rudder trim cable</u>  To prevent that the rudder trim cable escape from the pulleys at bulkhead No. 6 check the clearance (max. <u>0,04 inch.</u> ) between the cable guard and the pulleys. <u>If the clearance is more than 0,04 inch. it must be adjusted in accordance with the Pilatus Service Bulletin mentioned in the left hand margin.</u>	alle Muster PC-6 ; S/N bis einschliesslich 723, 2001 ÷ 2050  tous les types PC-6; y compris S/N 723, 2001 ÷ 2050  all PC-6 ; up to S/N 723 incl., 2001 ÷ 2050	11. 3. 1969 sofort  11. 3. 1969 immédiatement  11th April 1969 immediately

L+A SEKTION FLUGMATERIAL  
OFA SECT. DU MATERIEL AERON.

PILATUS PC - 6 ...

TM-L Nr. : 80.627-6  
CT-N no  
Blatt - Feuille: 49  
Ausgabe - Edition: 1, 11.12.70

Index L+A OFA	Herkunft, Bezeichnung Provenance, désignation	Fabrikanweisung Consigne du fabricant	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Serie-Nr. No de série	Ausführungstermin / Kontrollfrequenz Délai d'exécution / fréq. de contrôles
70-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD	Pilatus Service Bulletin No. 100; März 1970  Pilatus Service Bulletin No. 100; mars 1970	<p><u>Propellerverstellung</u></p> <p>Um eine ungewollte Propeller-Segelstellung im Flug infolge Versagens des "Antireverse"-Schalters P/N 973. 10. 11. 101 zu vermeiden, ist der vorerwähnte Schalter entsprechend den Anweisungen des nebenstehenden Service Bulletins zu kontrollieren und gegebenenfalls auszuwechseln .....</p> <p>Die höchstzulässige Betriebszeit des "Antireverse"-Schalters P/N 973. 10. 11. 101 ist auf 2000 Betriebsstunden festgesetzt.</p> <p><u>Anmerkung:</u> Das vom L+A anerkannte Betriebshandbuch (AFM) ist mit Rev. 4 vom 2. März 1970 zu ergänzen.</p> <p><u>Commande d'hélice</u></p> <p>Pour prévenir le déplacement intempestif de l'hélice en position inversée en vol dû au malfonctionnement du micro-interrupteur P/N 973. 10. 11. 101, vérifier et remplacer, si nécessaire, ce dernier conformément aux instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre .....</p> <p>La durée de vie du micro-interrupteur P/N 973. 10. 11. 101 est limitée à 2000 heures de fonctionnement.</p> <p><u>Note:</u> Inclure dans le manuel de vol (AFM) la Rev. 4 du 2 mars 1970.</p>	<p>alle PC-6/B1-H2 und PC-6/B1A-H2 S/N (Pilatus) bis  einschliesslich 711. S/N (Fairchild Hiller): 2001, 2004 bis 2010 inkl. und 2040</p> <p>tous les PC-6/B1-H2 et PC-6/B1A-H2 S/N (Pilatus) y  compris 711. S/N (Fairchild Hiller): 2001, 2004- 2010 incl. et 2040</p>	<p>1. 4. 1970</p> <p>innerhalb der nächsten 25 Flugstunden seit 1. 4. 70 und alle 100 Stunden nachher</p> <p>1. 4. 1970</p> <p>dans le prochaines 25 heures de vol depuis le 1. 4. 1970 et toutes les 100 heures suivan- tes.</p>

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 50 Ausgabe - Edition : 1, 11.12.1970	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
70-2	L+A LTA; OFA CdN; FAO AD	Pilatus Serv.Bulletin No. 101 Mai 1970  Pilatus Serv.Bulletin No 101; Mai 1970.  Pilatus Serv.Bulletin No 101; May 1970.	<u>Propeller</u> / Anti-Reverse-Stromkreis  Um eine unbeabsichtigte Segelstellung infolge eines möglichen Massenschlusses der Spule im Anti-Reverse-Ventil Woodward P/N 1310506 zu vermeiden, ist die Schaltung im Anti-Reverse-Stromkreis zu ändern.  Weitere Einzelheiten betreffend Isolations- und Funktionsprüfungen sowie Aenderung der Schaltung sind den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins zu entnehmen.  <u>Hélice</u> / Circuit-Anti-Reverse  Pour éviter la possibilité d'un engagement involontaire de l'hélice en drapeau par mise à la masse de la bobine dans l'Anti-Reverse-Valve Woodward P/N 1310506, modifier le circuit Anti-Reverse.  Pour plus de détails concernant les vérifications d'isolation et de fonctionnement ainsi que la modification du circuit, se référer aux instructions du Service Bulletin mentionné ci-contre.  <u>Propeller</u> / Anti-Reverse-System  To prevent the possibility of inadvertent propeller feathering which can result by mass contact of the coil in the anti-reverse-valve Woodward P/N 1310506, modify the anti-reverse-system.  For more details concerning the insulating and functional tests as well as the modification of anti-reversing system, refer to the instructions contained in the Service Bulletin mentioned in the left hand margin.	alle PC-6/B1-H2 bis einschliesslich S/N 725  tous les PC-6/B1-H2 y compris S/N 725.  all PC-6/B1-H2 Pilatus production S/N up to 725 incl.	10.7.1970 spätestens bis 31. August 1970  10.7.1970, au plus tard jusqu'au 31.8.1970.  10.7.1970, not later than 31st August, 1970.

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			PILATUS PC-6 ...		TM-I Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 51 Ausgabe - Edition : 1, 15.1.1971	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
71-1	L+A OFA FAO	LTA C&N AD	Pilatus Serv.Bulletin No. 108	<u>Treibstoffleitung Motor</u> Infolge einiger Fälle von Ermüdungsbrüchen der Treibstoffleitung zwischen Hauptpumpe und Vergaser sind folgende Massnahmen auszuführen:  1. Ausbau und Zustandskontrolle der Leitung . . . . . 1.1 Wiedereinbau der Leitung, wenn keine Schäden festgestellt werden. 1.2 Kontrolle auf Undichtheiten . . . . .  2. Ersetzen der bestehenden Aluminiumleitung P/N 6238.0094.80 durch eine rostbeständige Stahlleitung P/N 6238.0094.80 C, wenn Schäden festgestellt werden . . . . .  Für weitere Einzelheiten wird auf die Anweisungen des nebenstehenden Bulletins verwiesen.	alle PC-6 bis einschliesslich S/N 685, ausgerüstet mit Motoren des Musters Avco Lycoming GSO-480-B1A6  . . . . . . . . . . . . . . .	(Nov.70) 15.1.1971  sofort und anlässlich jeder 100 h Kontrolle, bis Leitung ersetzt.  täglich, bis Leitung ersetzt.  vor dem nächsten Flug, aber bis spätestens 31.3.1971.



EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 53 Ausgabe - Edition : 1, 15.1.1971	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
	Pilatus Serv.Bulletin No. 108		<u>Fuel supply line engine</u> Because of reported cases of broken fuel supply lines, connecting the main fuel pump with the carburator, due to fatigue, accomplish the following:  1. Removal and inspection of the fuel line for cracks, scratches, etc. . . . .  1.1 The line may be reinstalled when the inspection shows no damage.  1.2 Inspection for leaks . . . . .  2. Replacement of the existing fuel line P/N 6238.0094.80 found damaged, by a stainless steel line P/N 6238.0094.80 C . . . . .  For more details, refer to the instructions contained in the Bulletin mentioned in the left hand margin.	PC-6 series up to and including S/N 685 equipped with Avco Lycoming GSO-480-BLA6 engines	(Nov.70) 15.1.1971  immediately and at every 100 h check, until line replacement.  daily, until line replacement.  before the next flight but not later than 31st March, 1971.



EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 54 Ausgabe - Edition : 1, 21.7.1971
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
71-2	L+A LTA OFA CdN FAO AD ersetzt remplace replaces 68-6	Pilatus SB No. 83A ersetzt SB Nr. 83   Pilatus SB No. 83A remplace SB no 83	<u>Triebwerkaufhängung</u> Infolge Bruchs eines Auges am U-Träger P/N 6201-922 des Triebwerkspants Nr. 2 sind folgende Massnahmen durchzuführen:  1. Kontrolle auf Rissbildung bis Verstärkung gemäss Ziffer (2) ausgeführt ist .....  2. Verstärkung gemäss den Angaben des nebenstehenden Service Bulletins .....  <u>Bâti-moteur</u> Par suite d'une rupture d'un profil en U P/N 6201-922 (au voisinage d'un trou de fixation) au cadre no 2 du bâti-moteur, effectuer les mesures suivantes:  1. Inspection pour détecter des criques jusqu'à exécution du renforcement selon chiffre (2) .....  2. Renforcement conformément aux instructions dans le bulletin mentionné ci-contre .....	alle PC-6/A, PC-6/A1, PC-6/A2 (Astazou) bis einschliesslich S/N 659          tous les PC-6/A, PC-6/A1, PC-6/A2 (Astazou) y compris S/N 659	(Febr. 1971) 21.7.1971    alle 50 Betriebsstunden innerhalb der nächsten 200 Betriebsstunden, spätestens bis 31.8.71  (févr. 1971) 21.7.1971  toutes les 50 h de service  dans les prochaines 200 h de service, au plus tard le 31.8.71

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 55 Ausgabe - Edition : 1, 21.7.1971
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
		Pilatus SB No. 83A replaces SB No. 83	<u>Engine mount</u> Because of a broken lug on the U-shaped channel P/N 6209-922 accomplish the following: 1. Inspection for cracks until modification according to paragraph (2) has been carried out ..... 2. Reinforcement in accordance with the bulletin mentioned in the left hand margin .....	all PC-6/A, PC-6/A1, PC-6/A2 up to and including S/N 659	(Febr. 1971) July 21, 1971  at intervals not to exceed 50 h time in service  at the next 200 h time in service
71-3	L+A OFA FAO	LTA CdN AD   Pilatus SB no 110	<u>Kraftstoffdruck-Anzeigeeinstrument</u> Aenderung der Grenzmarken des Kraftstoffdruck- Instrumentes auf die neuen Werte: Minimum (rote Marke)                    5 psi Normal (grüner Bogen)                5 - 50 psi Maximum (rote Marke)                50 psi ..... Für weitere Einzelheiten wird auf die Anweisungen des nebenstehenden Bulletins verwiesen. Das Flight Manual ist entsprechend zu ändern.  <u>Indicateur de pression kérosène</u> Modification des marques limites de l'indicateur de pression kérosène aux nouvelles valeurs:	alle PC-6/B-H2, PC-6/B1-H2, PC-6/B1A-H2 bis und mit S/N 728          tous les PC-6/B-H2, PC-6/B1-H2, PC-6/ B1A-H2 y compris S/N 728	(Febr. 1971) 21.7.1971          sofort          (févr. 1971) 21.7.1971



EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 57 Ausgabe - Edition : 1, 21.7.1971	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
		Pilatus SB no 107	<p>1. Sichtkontrolle mittels Lupe auf Risse gemäss 2.1 der nebenstehenden Herstelleranweisung .....</p> <p>2. Anbringen einer Verstärkung gemäss 2.2 der nebenstehenden Herstelleranweisung .....</p> <p>3. Werden bei der unter 1. beschriebenen Sichtkontrolle Risse gefunden, so ist das Verbindungsstück mittels Schweissung zu reparieren .....</p> <p>ANMERKUNG: Die Aussparung am Flansch des Antriebshebels wurde zur Vermeidung des Streifens des Winkels im Februar 1968 eingeführt. Flugzeuge, die keine Aussparung aufweisen, sind von dieser LTA ausgenommen.</p> <p><u>Gouvernail de profondeur</u></p> <p>Par suite de fissures de fatigue trouvées dans la pièce intermédiaire d'entraînement P/N 6300.11, effectuer les mesures suivantes:</p>	PC-6 tous les modèles, Production Pilatus S/N 667 et suivants, Production F-H S/N 2001 - 2047 (voir note)	<p>sofort nach Erhalt dieser LTA und alle 50 Flugstunden bis zur Modifikation</p> <p>innerhalb der nächsten 200 Flugstunden, jedoch vor dem 31.12.71</p> <p>vor dem nächsten Flug</p> <p>(mai 1971) 21.7.1971</p>

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 58 Ausgabe - Edition : 1, 21.7.1971	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Designation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung)  Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
			<p>1. Contrôler visuellement par loupe s'il y a présence de criques selon 2.1 du bulletin mentionné ci-contre .....</p> <p>2. Installer un renfort selon 2.2 du bulletin mentionné ci-contre .....</p> <p>3. Si des criques ont été trouvées lors du contrôle décrit sous 1., réparer la pièce intermédiaire par soudure .....</p> <p>NOTE: L'évidement de l'angle pour éviter un touchage possible a été introduit en février 1968 en production. Avions non munis des évidements sont exclus de cette CdN.</p> <p><u>Elevator</u> Due to fatigue cracks in the elevator interconnecting attachment bracket P/N 6300.11, as shown in fig. 1 of the bulletin, accomplish the following:</p>		<p>immédiatement après réception de cette CdN et toutes les 50 h de vol jusqu'à la modification</p> <p>dans les prochaines 200 h de vol, mais au plus tard le 31.12.71</p> <p>avant le prochain vol</p>	
		Pilatus SB No. 107		all PC-6 models Pilatus Production S/N 667 and up F-H Production S/N 2001 - 2047 (see note)	(May 1971) July 21, 1971	

Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
---------------------	--	---	--	--	---

Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0

- |  |  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|--|---|
|  |  |  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Visual inspection by means of a magnifying glass according to paragraph 2.1 of the mentioned bulletin .....</li> <li>2. Installation of a doubler according to paragraph 2.2 of the mentioned bulletin .....</li> <li>3. If during the inspection described in 1. cracks are found, repair the flanges by welding .....</li> </ol> <p>NOTE: The recess in the flanges has been introduced in production in Febr. 1968 to prevent chafing. Aircraft manufactured before this date and which do not show any recess in the bracket are not subject of this AD.</p> |  | <p>immediately after receipt of this AD and every 50 hours time in service thereafter until modified</p> <p>within next 200 hours time in service, but not later than Dec. 31, 1971</p> <p>prior to next flight</p> |
|--|--|--|--|--|---|

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 60 Ausgabe - Edition : 1, 21.7.1971	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
71-5	L+A OFA FAO	LTA CdN AD	Pilatus SB Nr. 105	<u>Flügelstreben</u> Infolge einiger Fälle von Korrosion in den Flügelstreben sind folgende Massnahmen durchzuführen: 1. Kontrolle der Innenseite der Flügelstreben mittels Lampe ..... 2. Sind keine Anzeichen von Korrosion sichtbar, ist eine unmittelbare Aktion nicht erforderlich. Eine Schutzbehandlung gemäss den Angaben des nebenstehenden Bulletins ist jedoch zu empfehlen ..... 3. Falls nur leichte Korrosion festgestellt wird, ist die Schutzbehandlung durchzuführen ..... 4. Werden jedoch Korrosionen mit Blasenbildung beobachtet, ist die betreffende Strebe zu ersetzen .....	alle PC-6	(Mai 1971) 21.7.1971  sofort und alle 100 Flugstunden  anlässlich der nächsten längeren Standzeit  spätestens nach 100 Flugstunden oder 2 Monaten  innerhalb der nächsten 100 Flugstunden oder 2 Monate
		Pilatus SB no 105	<u>Mâts d'aile</u> Par suite de plusieurs cas de corrosion dans les mâts d'aile, effectuer les mesures suivantes:	tous les PC-6	(mai 1971) 21.7.1971	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 61 Ausgabe - Edition : 1, 21.7.1971	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
			Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0			
		Pilatus SB No. 105	<p>1. Contrôler l'intérieur des mâts d'aile avec une lampe .....</p> <p>2. S'il n'y a pas de corrosion, une action immédiate n'est pas nécessaire. Un traitement de protection selon les instruction du bulletin mentionné ci-contre est recommandé .....</p> <p>3. En cas de corrosion légère, traiter le mât selon descriptions .....</p> <p>4. En cas de forte corrosion, remplacer le mât d'aile .....</p> <p><u>Wing struts</u></p> <p>Due to reported cases of corrosion inside the wing struts, accomplish the following:</p> <p>1. Inspection of the internal surface of the wing struts, for corrosion, by a lamp .....</p>	all PC-6	<p>immédiatement et toutes les 100 h de vol</p> <p>à l'occasion d'une immobilisation prolongée</p> <p>dans les prochaines 100 h de vol ou prochains 2 mois</p> <p>dans les prochaines 100 h de vol ou prochains 2 mois</p> <p>(May 1971) July 21, 1971</p> <p>immediately and every 100 h time in service</p>	



EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6	Blatt - Feuille : 62	Ausgabe - Edition : 2, 16.2.1972
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
			<p>2. If no signs of corrosion are found, immediate action is not necessary. A preservation treatment according to the instructions in the bulletin mentioned in the left hand margin is recommended .....</p> <p>3. In case of light corrosion, the wing strut should be retreated as described .....</p> <p>4. If however signs of blistering are found the wing strut must be replaced .....</p>		<p>at the next opportunity</p> <p>within the next 100 h time in service or 2 months</p> <p>within the next 100 h time in service or 2 months</p>	
72-1	L + A LTA	Pilatus SB 108 - 1	<p><u>Treibstoffanlage</u></p> <p>Infolge Bruchs einer Winkelverschraubung an der Treibstoffleitung P/N 6238.0094.80 C sind folgende Massnahmen durchzuführen :</p> <p><u>Anmerkung</u> : Vorgängig zu dieser Aenderung muss SB 108 (LTA 71-1) ausgeführt worden sein.</p>	PC-6, welche mit Lycoming GSO-480- B 1 A 6 Triebwerk ausgerüstet sind, bis und mit S/N 685.		

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ....			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 63 Ausgabe - Edition : 1, 16.2.1972		
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles		
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0							
	Pilatus SB 108 - 1		<p>1. Kontrolle der Winkelverschraubungen AN 822 und AN 823 auf Dichtheit gemäss den Angaben des nebenstehenden Bulletins .....</p> <p>2. Werden Undichtheiten festgestellt, sind die Winkelverschraubungen zu wechseln .....</p> <p>3. Die bestehenden Winkelverschraubungen AN 822 und AN 823 sind durch solche aus rostfreiem Stahl mit den P/N MS 20822-8C und MS-20823-8C zu ersetzen .....</p> <p><u>Système de carburant</u> Suite à une rupture d'un "fitting" du tube de carburant P/N 6238.0094.80 C, effectuer ce qui suit :</p> <p><u>Note</u> : Avant l'exécution de cette modification, le SB 108 (CdN 71-1) doit être incorporé.</p> <p>1. Contrôle de l'étanchéité des "fittings" AN 822 et AN 823 selon les indications du bulletin mentionné ci-contre .....</p> <p>2. Si des fuites ont été constatées, remplacer les "fittings" .....</p>	PC-6 équipés de moteurs Lycoming GSO-480-B1A6, jusqu'au S/N 685 inclus.	täglich bis zur Ausführung von Punkt 3.	vor dem nächsten Flug	sobald als möglich jedoch spätestens am 31. März 1972
					journalier, jusqu'à l'exécution du chiffre 3.	avant le prochain vol	

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 64 Ausgabe - Edition : 1, 16.2.1972	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
	Pilatus SB 108-1		<p>3. Les "fittings" existants AN 822 et AN 823 doivent être remplacés par des nouveaux "fittings" P/N MS 20822-8 C et MS 20823-8C en acier inoxydable .....</p> <p><u>Fuel system</u> Due to a case of a broken elbow fitting at the fuel supply line P/N 6238.0094.80 C accomplish the following:</p> <p><u>Note</u> : SB 108 (AD 71-1) is a prior requirement to this modification.</p> <p>1. Inspection of the fittings AN 822 and AN 823 for leaks as detailed in the Service Bulletin mentioned in the LH margin .....</p> <p>2. If during this inspection any leak is found, the fittings must be replaced .....</p> <p>3. The existing fittings AN 822 and AN 823 must be replaced with stainless steel fittings P/N MS 20822 - 8 C and MS 20823 - 8 C .....</p>	PC-6 aircraft powered by Lycoming GSO-480-B1A6 engines, up to and including S/N 685.	<p>aussitôt que possible, mais au plus tard le 31 mars 1972</p> <p>daily until compliance with para. 3.</p> <p>before further flight.</p> <p>as soon as possible but not later than March 31, 1972.</p>	



EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE	PILATUS PC-6 ...	TM-I Nr. - CT-N no: 80.627-6  Blatt - Feuille : 66  Ausgabe - Edition : 1, 6.12.1972
---	------------------	--

Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
---------------------	--	---	--	--	---

Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0

SUPERSEDED  
 BY FOCA AD:  
 HB-2007-393  
 EASA 2007-0241-E

Pilatus  
SB nr 93  
june 1969

2. S'il n'y a pas de corrosion ou une légère corrosion traïter les ferrures selon SB, chiffre 2.1.
3. En cas de forte corrosion, démonter les ferrures (SB, chiffre 2.3),.....
- 3.1 effectuer le traitement anticorrosion selon SB, chiffre 2.4, ou
- 3.2 remplacer les ferrures, si la corrosion dépasse les limites spécifiées au SB, chiffres 2.2 et 2.5.

Wing

Corrosion has been found on several wing strut attachment brackets P/N 6102.0041.00. Accomplish the following in accordance with the SB mentioned in the left hand margin:

1. Visuel inspection of the brackets for corrosion .....
2. If no or only signs of beginning corrosion is observed, the brackets have to be treated according to SB, para 2.1.
3. Brackets with severe corrosion must be removed (SB, para 2.3) .....
- 3.1 have an Anticorrosion Treatment according to SB, para 2.4 or
- 3.2 be replaced, in case the corrosion exceeds the limitations specified in para 2.2 and 2.4 of the SB.

S/N 338 up to and including 701

immédiatement

(Nov. 1972) 6.12.72

within the next 50 hours time in service after receipt of this AD and every 50 hours thereafter

immediately

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE			PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 67 Ausgabe - Edition : 1, 4.4.1973	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
73-1	L+A OFA FAO	LTA CdN AD	Pilatus SB Nr. 120	<u>Seitenruderpedal</u> An einer Knotenpunkt-Schweisstelle der Seitensteuerpedale sind Ermüdungsbrüche aufgetreten. Um weitere Schäden zu vermeiden, sind folgende Massnahmen entsprechend den Angaben des nebenstehenden SB auszuführen:  1. Pedal ausbauen und reinigen; Kontrolle der Schweisstelle auf Risse mittels Magnaflux- oder Farbeindringverfahren .....  2. Werden keine Risse gefunden, ist das Pedal wieder einzubauen; eine Sichtkontrolle ist jedoch auszuführen .....  3. Pedale, die Risse, Korrosions- oder Kerbstellen aufweisen, sind grundsätzlich zu ersetzen .....  3.1 Schadhafte Pedale können beschränkt weiterverwendet werden, wenn sie gemäss nebenstehendem SB (2.3) repariert und / oder geschweisst werden .....	Alle PC-6 S/N 338÷ 623	(März 1973) 4.4.1973  innerhalb der nächsten 10 Betriebsstunden  anlässlich jeder 100 Stundenkontrolle  sofort  die nächsten 100 Betriebsstunden

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE	PILATUS PC-6 ...	TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6  Blatt - Feuille : 68  Ausgabe - Edition : 1, 4.4.1973
---	------------------	---

Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
---------------------	--	---	--	--	---

Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0

	Pilatus SB no 120		<u>Palonnier</u> Des fissures de fatigue ont été constatées au voisinage d'un cordon de soudure du palonnier. Afin d'éviter des dommages, effectuer conformément aux instructions du SB mentionné ci-contre, les mesures suivantes:  1. Démonter et nettoyer le palonnier. Vérifier la zone critique par resuge ou magnaflux afin de détecter des fissures .....  2. Remonter le palonnier si aucunes fissures n'ont été trouvées; effectuer cependant une vérification visuelle .....  3. Remplacer les palonniers présentant des fissures, de la corrosion ou des entailles .....  3.1 Les palonniers présentant des défauts peuvent être réutilisés pour une période limitée après avoir été réparés et / ou soudés selon SB chiffre 2.3 .....	Tous les PC-6 S/N 338-623	(Mars 1973) 4.4.1973     dans les prochaines 10 h de service    à l'occasion de chaque visite de 100 h  immédiatement   les prochaines 100 h de service
--	----------------------	--	--	------------------------------	---

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL  OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...		TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 69 Ausgabe - Edition : 2, 7.4.1976	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0					
	Pilatus SB No. 120		<u>Rudder bar</u> On the rudder bar junction welding seam, fatigue cracks have been found. To prevent further damages, accomplish the following in accordance with the SB mentioned in the left hand margin:  1. Remove and clean rudder bar, inspect the welding seam applying magnetic or dye penetrant crack detection method .....  2. If no cracks have been found, reinstall the rudder bar. However, a visual inspection must be performed .....  3. Replace rudder bars found with cracks, dents and corrosion .....  3.1 Rudder bars may be re-used if repair-welded in accordance with para 2.3 of SB .....	All models PC-6 S/N (March 1973) 4.4.1973 338:623 Fairchild production as indicated in SB PC6-27-9	(March 1973) 4.4.1973    within the next 10 h time in service   at every 100 h inspection   before further flight   the next 100 h time in service
76-1	L+A LTA OFA CdN FAO AD	Pilatus SB Nr. 124	<u>Landeklappen</u> In den Nasen-Endrippen der Landeklappen sind Ermüdungsrisse aufgetreten.  Folgende Massnahmen sind gemäss nebenstehendem Service Bulletin auszuführen:	alle PC-6 bis und mit S/N 743; Verstärkung ab S/N 744 eingebaut	(Januar 1976) Inkraftsetzung: 7.4.1976



EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6 Blatt - Feuille : 70 Ausgabe - Edition : 1, 7.4.1976	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
		Pilatus SB no 124	<p>1. Sichtkontrolle der Endrippen auf Risse ..... Kleine Anfangsrisse sind nur abzubohren und die Reparatur (2.) ist anlässlich der nächsten 100 Std.-Kontrolle vorzunehmen. Bei Rissen von mehr als 12 mm Länge ist die Reparatur mittels Verstärkungslaschen auszuführen .....</p> <p>2. Eine gerissene Nasenrippe ist, wenn immer möglich, durch eine neue zu ersetzen. Eine fachgerechte Reparatur durch Aufnieten eines Doppels, nach Abbohren des Risses, ist akzeptabel.</p> <p>3. Verstärkung der Endrippen durch Aufnieten einer Lasche P/N 111.40.60.005 anstelle des bestehenden Streifens P/N 6105-0010.17 oder der bestehenden Lasche P/N 114.40.06.002.  Zu diesem Zweck muss der Vorflügel abgenietet werden.</p> <p><u>Volets d'atterrissage</u> Des criques de fatigue ont été constatées au bord d'attaque des nervures d'extrémités des volets d'atterrissage. Effectuer, conformément aux instructions du SB mentionné ci-contre, les mesures suivantes:</p>		<p>innerhalb von 10 Betriebsstunden und alle 100 Stunden bis Verstärkung eingebaut  vor dem nächsten Flug</p> <p>(Janvier 1976) Date d'entrée en vigueur: 7.4.1976</p>	
				tous les PC-6 y compris S/N 743; à partir de S/N 744, le renforcement est installé		

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no: 80.627-6	
Index L+A O+A		Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
			Pilatus SB No. 124	<p>1. Contrôler visuellement la présence de criques sur les nervures ..... En cas d'amorce de crique, percer un trou d'arrêt et effectuer la réparation selon paragraphe (2.) au cours de la prochaine visite de 100 h. Si les criques sont plus longues que 12 mm, réparer le volet au moyen d'un renfort .....</p> <p>2. Remplacer, de préférence, les nervures présentant des criques par des nouvelles nervures. Cependant, une réparation appropriée par rivetage d'un renfort après perçage d'un trou d'arrêt, est acceptable.</p> <p>3. Renforcer les nervures par l'apposition d'un renfort P/N 111.40.60.005 au lieu de la bande existante P/N 6105-0010.17 ou du renfort existant P/N 114.40.06.002.</p> <p>Déposer le bec pour l'accomplissement de ce travail.</p> <p><u>Landing flaps</u> Cases of fatigue cracks in the landing flap nose end ribs have been reported. Accomplish the following in accordance with the Service Bulletin mentioned in the left hand margin:</p>		<p>dans les prochaines 10 heures de service et toutes les 100 heures jusqu'à l'installation du renfort avant le prochain vol</p> <p>(January 1976) Effective date: 7.4.1976</p>
				Pilatus Production: up to S/N 743; from S/N 744 and up, the reinforcement is fitted.		

EIDGENOESSISCHES LUFTAMT SEKTION FLUGMATERIAL OFFICE FEDERAL DE L'AIR SECTION DU MATERIEL AERONAUTIQUE		PILATUS PC-6 ...			TM-L Nr. - CT-N no:80.627-6 Blatt - Feuille :72 Ausgabe - Edition :1, 7.4.1976	
Index L+A O+A	Herkunft, Bezeichnung Provenance, Désignation	Hersteller- anweisung Consigne du constructeur	Gegenstand (kurze Umschreibung) Objet (brève description)	Muster, Serie-Nr. Type, no de série	Ausführungstermin, Kontrollfrequenz Délai d'exécution, Fréquence des contrôles	
Rechtsbelehrung zu dieser Verfügung auf Blatt 0 - Moyens de droit pour cette décision, à la page 0 - Rimedi giuridici per questa decisione alla pagina 0						
			<p>1. Visuel inspection of the end ribs for cracks ..... Any incipient crack must be stop-drilled at the end of the crack. Repair (2.) has to be carried out during the next 100 hour inspection. Cracks exceeding 12 mm (1/2 ") in length, the flap must be repaired and the end ribs reinforced .....</p> <p>2. A cracked nose end rib should preferrably be replaced. A doubler riveted to the inside of the rib is acceptable as an alternate repair, if the crack has been properly stop-drilled.</p> <p>3. To reinforce the critical area, a plate P/N 111.40.60.005 is to be fitted to the upper surface of the flap at each end in place of the existing strap P/N 6105.0010 or plate P/N 111.40.06.002. Remove for this purpose the slat.</p>	Fairchild Production: S/N 2001 + 2019, 2021 + 2038, 2040 + 2049	within the next 10 hours time in service and thereafter all 100 hours until reinforced before next flight	